

ROJÊN WÊJEYA BERAWIRDÎ YÊN AMEDÊ III

Îlon-Cotmeh 2020



DİYARBAKIR KARŞILAŞTIRMALI
EDEBİYAT GÜNLERİ III

Eylül-Ekim 2020

MERHABA

Rojên Wêjeya Berawirdî yên Amedê, bi hevkarîya Weşanxaneya Lîsê ku cîyek bo Wêjeya Kurdî di nava Wêjeya Dinyayê de vekir û ji wêjeya dinyayê berhemên girîng wergerand Kurdî û Navenda Hunerê ya Amedê ku hewl dide tevkarî li jîyana hunerî û çandî a Amedê dike û hewl dide ku danûstendina wê bi bajarên din û dinyayê re zêde bike. Ev çalakî cara pêşî di sala 2013'an de li dar ket û di sala 2018'an de ji bo cara duyem hat lidarxistin. Di sala 2020'î de jî, di cografyaya ku ji wêdetirê biwarên wêjeyên Kurdî û Tirkî diçe, bi awayekî li ser întenetê li dar dikeve. Em kêfxweş in ku em ê di vê çalakîyê de hev bibînin. Çalakî li xwe dike armanc ku wêjeyên ziman û cografyayên cuda digel hev binirxîne; di serî de Wêjeya Kurdî dide pêş û digel wê jî girîngî dide zimanên ku têkoşîna hebûn û zindîbûnê, berhemên ku wêje li ser meseleyên civakî hildiberîne dixe gengeşeyê û bi xwendevanên wêjeyê re dinirxîne.

Di rojên 25'ê Îlonê û 31'ê Çiriya Pêşîn de, bi piştgirîya sazîya Qad bo Çandê, Rojên Wêjeya Berawirdî yên Dîyarbekirê yên Sêyemîn, bi malxweyîti û hevkarîya Wêjegeh Amed li dar dikeve. Hemû bername dê li ser kanala Youtubeyê ya Wêjegeh Amedê bê weşandin.

Bername, di vê demê de ku ji ber pandemîyê zehmet e em siberojê xeyal bikin, ji çalakîyên ku di paceya wêjeyê re li ser borîrojê difikire û siberojê meraq dike, pêk

tê. Bi bandora hêzda ya wêjeyê ku rê li ber me vedike da ku em karibin endîşeyên hevpar bikêşin û bi hev re hîs bikin û bifikirin, di serî de bi bernameya "Edebiyat û Dahatûya Pêjnekar" li dar dikeve. Di beşa navneteweyî de, dê bi beşdarîya nivîskarên ji gelek welatan, gengeşe bê kirin ka wêje rojeva politîk û civakî ya Ewropayê çawa dibîne û digel rexneyên li ser zayenda civakî, bernemeyên di derbarê zimanên di bin xetereyê de ne, bi awayekî berawirdî bê nirxandin.

Bernameya ku bi beşdarîya gelek nivîskarên hêja ên ji erdnîgarî û zimanên cuda bi gengeşî û fikrên pîralî dê bi tevkîrîya kargehên Nivîsa Afirîner û Helbestfilm yên ku di çarçoveya rojên wêjeyê ên di havîna sala 2020'an de li darketîye dewlemend bibe. Bername dê bi gotinên mêvanê rûmetê yê sala 2020'an nivîskar Bavê Nazêyê ku em hêvîdar in keda wî a di ber wêjeya Kurdî de dê li qadeke berfirehtir belav bibe, bi dawî bibe.

Di pêdeçûna bernameyê de, bi rêya kanalên medyaya civakî em li benda pirsên we ne da ku karibin pirsên nûtir û dîtir biafirînin û di warî de jî em li benda tevkarîya we ne.

Di van demên dijwar û nediyar de, bi hêvîya ku em bi hêza wêjeyê ya estetîk û politîk baş bibin...

Lîs Yayinevi - Diyarbakır Sanat Merkezi - Wêjegeh Amed | Diyarbakır Edebiyat Evi

MERHABA

Diyarbakır Karşılaştırmalı Edebiyat Günleri, Kürtçe edebiyata dünya edebiyatı içinde alan açan, dünya edebiyatının önemli örneklerini Kürtçe'ye kazandıran Lîs Yayinevi ve Diyarbakır'ın kültür sanat hayatına, diğer kentler ve dünya ile ilişkisine katkı sunma çabası içinde olan Diyarbakır Sanat Merkezi ortaklığında ilk kez 2013 yılında hayata geçen bir fikir. 2018'de Diyarbakır'da ikincisi düzenlenen etkinlik, 2020'de bu kez Kürtçe ve Türkçe edebiyat dünyasının ötesine taşan bir coğrafyada çevrimiçi olarak hayata geçiyor. Farklı coğrafyaların ve dillerin edebiyatçıları ve edebiyatlarını birlikte değerlendiren, Kürtçe edebiyat başta olmak üzere hayatta kalma iradesiyle ilham veren dilleri ve edebiyatları öne çıkararak, edebiyatın toplumsal meselelere dair ürettiği özgün bakış açılarını edebiyatçıların dünyasından bakarak tartışan etkinlikler çerçevesinde edebiyatseverlerle buluşmaktan büyük mutluluk duyuyoruz.

25 Eylül-31 Ekim 2020 tarihleri arasında Kültür için Alan desteğiyle gerçekleşen 3. Diyarbakır Karşılaştırmalı Edebiyat Günleri'nin bu yıl ortağı ve ev sahibi, Şubat 2020'de Lîs Yayınları'nın girişimiyle hayata geçen Wêjegeh Amed | Diyarbakır Edebiyat Evi olacak ve tüm programlar Wêjegeh Amed'in Youtube kanalı üzerinden yayımlanacak. Program, dünya genelinde gündemi belirleyen salgınla birlikte yakın geleceği görebilmenin her zamankinden zor olduğu bir dönemde, edebiyatın penceresinden geçmişi düşünen, geleceği merak eden bir dizi konuşma, tartışma ve söyleşiden oluşuyor. Ortak endişelere

edebiyatın bir arada düşünmeyi ve hissetmeyi mümkün kılan güçlendirici etkisiyle yaklaşmak üzere önerdiğimiz soruların başında açılış etkinliğinin içeriğini de belirleyen "Edebiyat ve Kırılğan Gelecek" geliyor. Uluslararası ayağında edebiyatın, Avrupa'nın mevcut politik ve toplumsal gündeminin nabzını nasıl tuttuğunu, farklı ülkelerden yazarların geleceğe dair öngörülerini ele alan programda, usta edebiyatçılara dair karşılaştırmalar ve az temsil edilen dillere dair oturumlar, toplumsal cinsiyete dayalı edebiyat eleştirileri daha önceki yıllarda olduğu gibi bu yıl da içeriğin önemli bir kısmını oluşturacak. Farklı coğrafya ve dilleri temsil eden çok sayıda yazarın değerli katkılarıyla çok boyutlu bir düşünme ve tartışma alanı sunan program, 2020 yaz ayları boyunca Edebiyat Günleri kapsamında hayata geçen Yaratıcı Yazı ve Şiir Film üretim atölyelerinden paylaşımlarla zenginleşecek. Kürtçe edebiyata verdiği emekleri daha geniş bir kesime ulaştırmayı umduğumuz 2020 onur konuşumuzu Bave Nazê'nin cümleleriyle programımız sonlanacak.

Program süresince buluşabildiğimiz sosyal medya kanalları aracılığıyla, yorumlarımızla, sorularımıza yeni sorular katarak programa katkıda bulunmanızı heyecanla bekliyoruz. İçinden geçtiğimiz belirsiz ve zor zamanlarda edebiyatın estetik ve politik gücüyle bir arada iyi kalmak dileğiyle...

Lîs Yayinevi - Diyarbakır Sanat Merkezi - Wêjegeh Amed | Diyarbakır Edebiyat Evi

Naverok

İçindekiler

Axaftinên Destpêkê Açılış Konuşmaları.....	5
Edebîyat û Dahatûya Pêjekar Edebiyat ve Kırılğan Gelecek.....	8
Cihana Bavê Nazê: Rasteqînî û Jê Wêdetir Bavê Nazê'nin Dünyası: Gerçekçilik ve Ötesi.....	11
Rêwîtiya Pirtûkê Kitabın Yolculuğu.....	14
Asoyêke ji Rabirdûyê: Zabel Yesayan Geçmişten Bir Ufuk: Zabel Yesayan.....	16
Lavayên Ewrane Bulutumsu Yakarışlar.....	18
Pêdarîya Edebîyatê: Yê Bêmilk û Dinyaya Çelexwarî Edebiyatın Direnci: Mülksüzler ve Çarpık Dünya.....	21
Rengvedan: Xwendinên Berawirdî Ji Edebîyata Dinyayê Yansımalar: Dünya Edebiyatında Karşılaştırmalı Metin Okumaları.....	23
Li Ser Sînorê Edebîyata Ewropayê Avrupa Edebiyatının Sınırında.....	25
Birîna Zimên: Yê Di Zîmanê Lazî De Nayên Zanîn Dil Yarası: Lazcanın Bilinmeyenleri-İsmail Avcı Bucaklışı.....	29
Rika Biharê: Cegerxwîn û Nazım Hikmet Baharın İnadı: Cegerxwîn ve Nazım Hikmet.....	31
Dengê Jinan: Nimandinên Ji Edebîyata Kurdî Kadınların Sesi: Kürtçe Edebiyattan Temsiller.....	33
Şika Wêjeyê: Tundî, Şîn û Keser Di Ekohonakê De Edebiyatın Kuşkususu: Eko-kurguda Şiddet, Keder ve Yas.....	36
Diyarê Sanîkan Rê Raywanî Masal Diyarına Yolculuk.....	38
Kargeha Nivîsa Afrîner ya Bajarê ku Tê Xeyalkirin Hayal Edilen Şehir Yaratıcı Yazı Atölyesi.....	40
Kargeha Helbestfilman Şiir-Film Atölyesi.....	41
Dawîya Bernameyê- Bavê Nazê Kapanış- Bavê Nazê.....	42

Koordinatîya Projeyê:

Proje Koordinatîyê:
-Şeqîn Arslan

Sêwirandina Dîtarî:

Görsel Tasarım:
-Mir Amed Orhan

Tomarkirina Videoyan û Pevbestin:

Video Kayıt ve Kurgu:
-Şiyar Dicle

Seziyên Evkar:

İşbirliği Yapılan Kurumlar:

-Amidart
-Literature Across Frontiers
-Metis Yayınları
-Notos Kitap
-Ayrıntı Yayınları
-Aras Yayınları

Pêşkêşîya Bernameyê Program Sunuş

Lal Laleş
Lis Yayınları

Övgü Gökçe Yaşa
Diyarbakır Sanat Merkezi

AXAFTINÊN DESTPÊKÊ

AÇILIŞ KONUŞMALARI

Beşdar
Katılımcılar

Dîrok
Tarih

- Abdulla Peşêw
- Gündüz Vassaf

25/09/2020
20:00

@Wêjegeh Amed YouTube

Abdulla Peşêw, bi helbesta xwe ya xurt, her tim li ser temayên wekhevî û azadîya mirovan rawestiyaye. Di demên herî dijwar û xetere de dengê xwe bilind kir. Li ber hemû pêkanînen dermîrovane rabû. Di van rojan de ku mirovahî di nav endîşeya siberojê de ye, Peşêw, der barê siberoja edebîyatê û der barê bê ka ziman bi çi awayî dinyaya me diguherîne de, dîtinên xwe bi me re parve dike.

Gündüz Vassaf, di deqên xwe yê dewlemend ku li ser rewşa dinyayê û rewşa derûnî ya civakê disekine de, ji totalîtarîzma di jîyana rojane de heyî heta bi koçberîya mirovan, ji veguherînen şarezatîyê berpêyî çarçoveyên etik û estetik ku hunerê dîyar dîkin, di gelek mijaran de berhem afirandî. Vassafê ku bi berhemên xwe yê ku derbirana fikra azad e, her tim best li me rakirîye, bi nêrîn û riwangeya xwe pirsên nûtir ji 'anîhaya' ne dîyar der barê siberoja muhtemel saz dike.

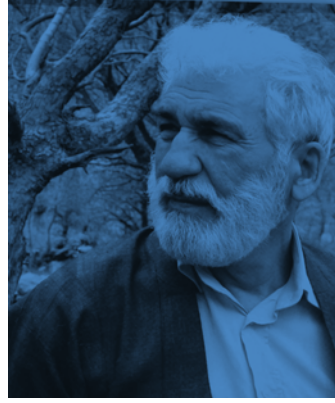
Abdulla Peşêw hep, güçlü şiiri ile insanlar arasında eşitlik ve özgürlük temasını işledi. En tehlikeli ve zorlu dönemlerde sesini yükseltti. Bütün insanlık dışı uygulamalara karşı çıktı. İnsanlığın güvenli bir gelecek endişesi taşıdığı günümüzde, Peşêw, edebiyatın geleceğine ve dilin dünyamızı edebiyat aracılığıyla nasıl değiştirdiğine dair görüşlerini bizlerle paylaşıyor.

Gündüz Vassaf, dünyanın ahvali ve toplumsal ruh halleri üzerine kaleme aldığı zengin metinlerinde, gündelik hayatta totalitarizmden, göçe, medeniyet dönüşümlerinden sanatı belirleyen estetik ve etik çerçevelere uzanan çeşitlilikte eserler verdi. Özgür düşüncenin ifadesi olan eserleriyle her zaman ilham veren Vassaf, belirsiz 'şimdi'den muhtemel bir geleceğe uzanan yeni sorular açıyor.

● Abdulla Peşêw

Di sala 1946'an de li bajarê Hewlêrê ji dayik bûye. Xwendina xwe ya seretayî û Enstîtuya Mamostayan a Hewlêrê temam dîke. Di navbera salên 1970-1973'yan de li gundên Gelyawe û Kendalê yê li nêzikî Hewlêrê û paşê jî li nav Hewlêrê mamostatîyê dîke. Di 1973'yan de çûye Sovyetê. Li vir di 1979'an de li Enstîtuya Zimanên Biyanî ya Moskovayê di beşa Îngilîzî û Rûsî ya koleja wergêranê de mastîr kiriye û di 1984'an de jî li Enstîtuya Rojhilatnasîyê ya Moskovayê li ser Pîremêrd bawernameya doktorayê ya edebîyat û zanistên filolojiyê wergirtiye. Ji 1985'an heta 1990'î li Zanîngeha Alfatîh a Terablûsê ya li Lîbyayê mamostatî kiriye. Niha jî li Finlandayê dijî.

1946 yılında Hewlêr'de doğdu. Öğrenimini Hewlêr Öğretmenler Enstitüsü'nde tamamladı. 1970-1973 yılları arasında Hewler yakınlarında Gelyawe ve Kendale köylerinde sonrasında da Hewlêr'de öğretmenlik yaptı. 1973 yılında, Sovyetler Birliği'ne gitti. 1979 yılında, Moskova Yabancı Diller Enstitüsü'nde İngilizce ve Rusça bölümlerinde çeviri kolajı üzerine master yaptı. 1984 yılında Moskova Doğu Bilimleri Enstitüsü'nde, Pîremêrd yazarlığı ve edebiyat ve filoloji üzerine doktorasını tamamladı. 1985 yılından 1990 yılına kadar Trablus Al Fatîh Üniversitesi'nde öğretim görevlisi olarak çalıştı. Finlandiya'da yaşıyor.



Abdulla

Peşêw

● Gündüz Vassaf

George Washington Üniversitesi'nde psikoloji eğitimi aldı. Hacettepe Üniversitesi'nden psikoloji doktorasını aldıktan sonra, uzun süre Ankara Üniversitesi Mediko-Sosyal Merkezi'nde öğrencilere psikolojik danışmanlık yaptı. Uluslararası Psikologlar Konseyi yönetim kurulu üyesi, Union of Psychological Science Barış Komitesi kurucu üyesi oldu. 12 Eylül askerî darbesinden sonra öğretim üyeliği yaptığı Boğaziçi Üniversitesi'nden istifa etti. Kassel, Marburg ve Bremen üniversitelerinde öğretim üyesi, Kanada McGill Üniversitesi'nde "konuk" akademisyen, Amsterdam'da Averroes Stichting'de klinik psikolog, Viyana'da Institute für Höhere Studium ve Avrupa Bilim Vakfı'nda da konuk araştırmacı olarak çalıştı. Aralarında Cehennem Övgü, Cennetin Dibi, Annem Belkıs gibi çok sayıda eserin sahibidir.

Li Zanîngeha George Washingtonê di warê psikolojiyê de perwerde bû. Piştî ku li Zanîngeha Hacettepeyê bawernameya doktorayê wergirt, demeke dirêj li Zanîngeha Enqereyê di Navenda Medîko-Sosyal de şewirmendîya psikolojiyê kir. Endamê desteya rêveber yê Konseya Psikologan ya Navneteweyî û endamê avakar yê Desteya Aştîyê ya Union of Psychological Scienceyê ye. Piştî derbeya 12'ê Îlonê, ji Zanîngeha Boğaziçiyê ku lê mamostetî dikir, istifa kir. Li Zanîgehên Kassel, Marburg û Bremenê mamostetî kir, li Zanîngeha McGill ya Kanadayê wekî akademîsyenê mêvan, li Amsterdamê Averroes Stichtingê psikologtîya kilînik, li Viyanayê di Weqfa Zanîstê ya Ewropayê ya û Institute für Höhere Studiumê jî wekî lêkolînerê mêvan xebitî. Digel pirtûkên ji cureyên heçane û lêkolîyê yê bi navê Pesnê Cihememê, Binê Cînetê, Dêya Min Belkıs, gelek pirtûk nivîsîne.



Gündüz Vassaf

● Sibel Oral

2000 yılında başladığı gazetecilik mesleğine kültür sanat alanında yoğunlaştı. Taraf Kitap, Radikal Kitap ve Cumhuriyet Kitap'ın yanı sıra İAN Edebiyat, Milliyet Sanat dergilerinde söyleşi dizileri ve yazıları yayımlandı. Almanak ve kolektif kitaplara katkıda bulundu ve uzun süre kitap kritik sitesi K24'ün yayın yönetmenliğini yaptı. Beni Beklerken adlı ilk romanı 2007 yılında, Zayı-Harp ve Darp Ülkesinde Bir Selvi adlı romanı 2011'de, bir araştırma inceleme kitabı olan Toprağın Öptüğü Çocuklar 2015'te yayımlandı. Yeni kitabı Tanıyalım Bu Sefer Birbirimizi yakında yayımlanacak.



Di sala 2000'î de dest bi rojnamegeriyê kir û bêtir di warê çand û hunerê de xebitî. Digel Taraf Kitap, Radikal Kitap û Cumhuriyet Sanatê, di kovarên İAN Edebiyat, Milliyet Sanatê de nivîs û rêzehevpeyvînên wê weşîyan. Tevkarî li almanak û pirtûkên kolektîf kir û demeke dirêj edîtorîya malpera rexneyên pirtûkan ya K24'ê kir. Romana wê ya bi navê Li Benda Min di sala 2007'an de, romana wê ya bi navê Spîndarek Li Welatê Zayı-Herb û Derbê û pirtûka lêkolîn û vekolînê ya bi navê Zarokên Ku Axê Ew Maç Kirin 2015'an de weşîya. Pirtûka wê ya bi navê Vê Carê Em Hev Nas Bikin dê di demeke nêzik de biweşe.

EDEBİYAT VE KIRILGAN GELECEK

Katılımcılar
Beşdar

- Gaye Boralıoğlu
- Burhan Sönmez
- Lal Laleş

EDEBİYAT Ü DAHATÛYA PÊJNEKAR

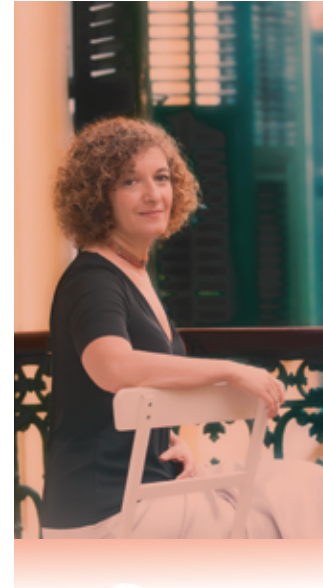
Tarih
Dîrok

25/09/2020
21:00

@Wêjehge Amed YouTube

Edebiyat zamanla nasıl bir ilişki kurar? Geçmiş ile gelecek arasında insan ve edebiyat nasıl bir yere doğru evriliyor? Edebiyat ve Kırılğan Gelecek, dünya tarihinin önemli kırılma dönemlerinden birini yaşadığımız bugünden yola çıkarak geçmiş ve geleceği birleştiren bu "ân" a yazarın gözünden bakıyor. Edebiyatın mevcut kırılğanlıkların dünü, bugünü ve muhtemel yarını için bize söylediklerine kulak veriyor. Geçmiş ve gelecek arasındaki ilişkiye bakarken yazmanın rolü ve imkânları neler olabilir? Dünya ahvaline dair yeni ve hakiki bir cümle kurabilmek mümkün mü?

Wêje pêwendîyeke çawa bi deme re datîne? Mirov û wêje, di navbera rabirdû û dahatûyê de berpêyî ku dere diçe? Edebiyat û Dahatûya Pêjekar, di vê demê de ku dîroka dinyayê rastî qonaxeke şikestinê hatiye, dide ser rê û ji çavên nivîskar li vê 'kêliyê' dinêre ku rabirdû û dahatûyê digihîne hev. Guh dide gotinên wêjeyê ku der heqê do, îro û siberoja muhtemel ya pêjekarîyên wêjeyê de ji me re dibêje. Gava bala xwe dide tekilîya di navbera rabirdû û dahatûyê de heyî, gelo rol û derfetên nivîsînê çi ne? Gelo mîhkun e ku mirov li ser rewşa dinyayê hevokerê nû û heqîqî saz bike?



Gaye Boralıoğlu

İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi'nde sistematik felsefe ve mantık okudu. Gazeteci, reklam yazarı ve senaryo yazarı olarak çalıştı. Hepsî Hikâye, Meçhul, Aksak Ritim, İçimdeki Ses, Mübarek Kadınlar, Dünyadan Aşağı ve Ümit Kıvanç ile ortak yaptıkları Haysiyet adlı kitapları vardır. Aksak Ritim ile 2011 Notre Dame de Sion Edebiyat Ödülü Mansiyonu'nu, Mübarek Kadınlar ile 2015 Yunus Nadi Öykü Ödülü'nü, Dünyadan Aşağı ile Duygu Asena Roman Ödülü'nü kazandı. Öyküleri ve kitapları başta Almanca ve Arapça olmak üzere çeşitli dillere çevrildi.

Li Stenbolê ji dayika xwe bû. Li Zanîgeha Stenbolê, li Fakulteya Wêjeyê li ser felsefeya sistematîk û mantiqê xwend. Wekî rojnameger, nivîskara reklaman û senaryoyan xebitî. Navên pirtûkên wê ev in: Hemû Çîrok, Meçhul, Rîtma Kulek, Dengê Dî Hundirê Min De, Jinên Pîroz, Ji Dinyayê Berjêr û bi hevkarîya Ümit Kıvanç Haysiyet. Bi Rîtma Kulek di sala 2011'ê de Xelata Mansiyonê ya Wêjeyê ya Notre Dame de Sion, bi Jinên Pîroz di sala 2015'an de Xelata Çîrokan ya Yunus Nadi, bi Ji Dinyayê Berjêr jî Xelata Romanê ya Duygu Asena wergirt. Çîrok û pirtûkên wê di serî de Êrebî û Almanî, bo gelek zimanan hatin wergerandin.

Burhan Sönmez

İstanbul Üniversitesi Hukuk Fakültesi'ni bitirdi. Uzun yıllar Britanya'da yaşadı. Yayınlanmış dört romanı vardır. Romanları bugüne kadar kırk dile çevrildi. Masumlar adlı romanıyla Sedat Simavi Edebiyat Ödülü'nü aldı. İstanbul İstanbul adlı romanıyla ABD'de Vaclav Havel Ödülü'ne ve Britanya'da EBRD Edebiyat Ödülü'ne değer görüldü. William Blake'in Cennet ile Cehennem Evliliği adlı şiir kitabını Türkçeye çevirdi. ODTÜ'de edebiyat ve roman üzerine dersler verdi. Uluslararası PEN yönetim kurulu üyesidir.

Li Zanîgeha Stenbolê Fakulteya Hiqûqê xwend. Gelek salan li Brîtanyayê jîya. Çar romanên wî yê weşandî hene. Romanên wî heta niha bo çil zimanan hatine wergerandin. Bi romana xwe ya bi navê Masum Xelata Wêjeyê ya Sedat Simavi wergirt. Bi romana xwe ya bi navê li YDA'yê Xelata Vaclav Havel û li Brîtanyayê jî Xelata Wêjeyê ya EBRD'yê wergirt. Pirtûka William Blake ya helbestan ya bi navê Zewaca Cinet û Cihennemê wergerand Tirkî. Li Zanîgeha ODTÜ'yê li ser roman û wêjeyê ders dan. Endamê rêveberîya PEN'a navneteweyî ye.



Fotograf: İlknur Atalkin



Lal Laleş

Mardin Kızıltepe'de doğdu. Dicle Üniversitesi Tarih Bölümü'nden mezun oldu. Kürtçenin Kurmancî diyalektiyle yazdığı şiirlerini Berbejna Rê (Yol Kolçağı), Deqên Qesas (Katil Dövmeler) ve Matmayînên Ronyayê (Ronya'nın Afallamaları) kitaplarında yayımladı. Türkiye'de ve Avrupa'nın çeşitli ülkelerinde modern Kürtçe şiir, Kürtçe edebiyat ve Kürtçe yayıncılık üzerine konuşmalar yaptı. 2004'te Diyarbakır'da kurulan Lîs Yayınları'nda genel yayın yönetmeni, çevirmen ve editör olarak görev aldı. Şiirleri çeşitli süreli yayınlarda Türkçe, Arapça, Gürcüce, İsveççe ve İngilizceye çevrildi.

Li bajaroka Qosera Mêrdînê ji dayika xwe bû. Li Zanîgeha Dîcleyê beşa Dîrokê xwend. Helbestên xwe bi zaravaya Kurmancî dinivîse û heta niha bi vê zaravaya Kurdî pirtûkên wî yên helbestan yên bi navê Berbejna Rê, Deqên Qesas, Matmayînên Ronyayê weşiyane. Li Tirkîyeyê û li gelek welatên Ewropayê li ser helbesta Kurdî ya modern, wêjeya Kurdî û Weşangerîya Kurdî axaftin kirin. Di Weşanxaneyê Lîsê ku di sala 2004'an de ava bû, wekî rêveberê giştî yê weşanê, wergêr û editor kar kir. Helbestên wî di weşînekên cure cure de li zimanên Tirkî, Erebi, Gurcîkî, Swêdî û Îngilîzî hatin wergerandin.

CÎHANA BAVÊ NAZÊ: RASTEQÎNÎ Û JÊ WÊDETIR

BAVÊ NAZÊ'NİN EDEBÎ DÜNYASI: GERÇEKLİK VE ÖTESİ

Beşdar
Katılımcılar

Dîrok
Tarih

- İsmâîl Sulêman Hacanî
- Arif Hîto
- Şivan Qasim Nêrweyî
- İbrahîm Xort

26/09/2020

20:00

@Wêjegerh Amed YouTube

Cîhana Bavê Nazê: Rasteqînî û Jê Wêdetir, Di ser berhemên Bavê Nazê re ku mêvanê bernameyê yê rûmetê ye, rasteqînîya ku wî ava kiriye, bi aliyên xwe yên cuda tê nirxandin. Bi axaftinên ku li ser dinyaya derûnî yên karakterên çirok û romanên Bavê Nazê disekin, hêmanên ku di paşxaneyê wê dinyayê de cî digirin û bale dibin ser rola jinan ya di berhemên wî de, pencereyeke girîng bo dinyaya vî nivîskarê girîng vedibe ku jiyana xwe di parzemînen cuda cuda de bihurandiye û digel ku berhemên Kurdî afirandine, tevkarî li Kurdî kirine da ku di cî û warên cuda de bê xwendin.

Nazê'nin kurduğu gerçekliği yazarın eserleri üzerinden farklı yönleriyle değerlendiriyor. Bavê Nazê'nin öykü ve romanlarında karakterlerin ruh dünyasına, o dünyanın arka planında yer alan öğelere ve yazarın eserlerinde kadınların rolüne değinen konuşmalarla, hayatını farklı kıtalarda geçirmiş ve Kürtçe eserler vermesinin yanı sıra Kürtçenin farklı mecralarda okunmasına katkıda bulunmuş bu önemli yazarın dünyasına bir pencere açılıyor.



İsmail Sulêman Hacıî

Li Sêmêlê ji dayik bûye. Bawernameya xwe ya masterê ya di warê wêjeya Kurdî de ji Zanîngeha Artuklu ya Merdîne wergirt. Endamê Rojnamevanên Kurdîstanê liqê Duhokê û kargêrê Yekîtiya Nivîskarên Kurd liqê Duhokê ye. Penc pirtûkên wî yê çîrokên çap bûne. Nivîsandina çîrok û helbestan berdewam dike. Berhemên wî wergerîyane zimanê Farsî û Erebi. Niha wekî rêveberê rewşenbîrî û hunerî li qezaya Sêmêlê karê xwe berdewam dike.

Semêlê'de dnyaya geldi. Mardin Artuklu Üniversitesi'nde Kürt Edebiyatı dalında yüksek lisans çalışması yaptı. Kürdistan Gazeteciler Derneği Duhok şubesi üyesi olup Kürt Yazarlar Birliği Duhok şubesi yönetim kurulunda yer almaktadır. Beş kitabı yayınlamıştır. Halen öykü ve şiir yazmaya devam etmektedir. Eserleri Arapça ve Farsçaya çevrilmiştir. Sanatsal ve entelektüel çalışmalarını Semele ilçesinde sürdürmektedir.

Arif Hîto

Di sala 1968'an de li Duhokê ji dayik bûye. Di sala 1991'ê de Koleja Pizîşkiyê ya Zanîngeha Mosulê qedandîye. Di sala 2001'ê de bawernameya bilind di derbarê Çareserkirina Derûnî de wergirt û di sala 2004'an de mastera di derbarê psîkolojîya zarok û xortan wergirt. Di navbera salên 1999-2007'an de wekî endamê desteya rêveber ya Yeketiya Nivîskarên Kurd şaxa Duhokê kar kir. Di navbera salên 2005-2007'an de sernivîskariya kovara Peyvê kir. Di heman demê de sernivîskarê kovara Saykolojîya jî bû. Yek ji damezrênerên koma wêjeyî ya "Nûkirin Her û Her" bû. Helbest, çîrok, rexneya wêjeyî, lêkolînên psîkolojî û civakî û babetên rewşenbîriya giştî dinivîse. Herweha berhemên wêjeyî û psîkolojî- civakî ji zimanên İnglîzî û Erebi werdigerîne ser zimanê Kurdî.

1968 yılında Duhok'ta dünyaya geldi. 1991 yılında Musul Üniversitesi Tıp Fakültesi'ni bitirdi. 2001 yılında psikoloji yüksek öğrenim diploması aldı ve 2004 yılında da Çocuk ve Gençlik Psikolojisi alanında yüksek lisans çalışmasını bitirdi. 1999-2007 yılları arasında Kürt Yazarlar Birliği Duhok şubesinde yönetici olarak görev aldı. 2005-2007 yılları arasında Peyv adlı derginin başyazarlığını yaptı. O yıllarda Psikoloji dergisinin de başyazarlığını yaptı. 'Sürekli Yenilik' adlı edebiyat grubunun kuruculuğunu yaptı ve çalışmalarında yer aldı. Şiir, öykü, edebi eleştiri, psikolojik ve sosyolojik araştırmalar alanlarında çalışmalar yapmaktadır. Edebiyat ve psikoloji alanlarından eserleri İngilizce ve Arapça dillerinde Kürtçeye çevirmektedir.



Şivan Qasim Nêrweyî

Li bajarê Urmîyeyê di sala 1983'an ji dayik bûye. Xwendina xwe li bajarê Urmîyeyê û Duhokê qedandîye. Di sala 2006'an de li Zanîngeha Duhokê bawernameya lisansê ya li ser pisporîya ziman û wêjeya Kurdî bi dest dixê. Herweha di sala 2011'an de li Zanîngeha Duhokê, li beşa wêjeya Kurdî bawernameya masterê bi pisporîya Şîrovekirina metna dramayê bi dest dixê. Di sala 2019'an jî bawernameya doktorayê ji Zanîngeha Selaheddîn a Hewlêrê, bi pisporîya Wêjeya klasîk a Kurdî û dramayê werdigire. Ji sala 2011'an bi vir de, mîna mamoste li beşa ziman û wêjeya Kurdî, li Zanîngeha Zaxoyê xebatê dike. Gelek berhemên wî yê edebî derçûne. Li bajarê Duhokê dijî.

1983 yılında Urmiye'de dünyaya geldi. Öğrenimini Urmiye ve Duhok'ta tamamladı. 2006 yılında Duhok Üniversitesi'nde, Kürt Dili ve Edebiyatı dalında lisans eğitimini tamamladı. 2011 yılında aynı üniversitede yüksek lisans çalışmasını tamamladı. 2019 yılında Hewler Selahaddin Üniversitesi'nde, Kürt Klasik Edebiyatı dalında doktora eğitimini bitirdi. 2011 yılından beri Zaxo Üniversitesi'nde Kürt Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde öğretim elemanı olarak görev yapmaktadır. Edebiyat alanında birçok esere imza atmıştır. Halen Duhok'ta yaşamaktadır.



Îbrahîm Xort

1964'an li Mêrdînê ji dayik bûye. Xwendina xwe li Mêrdînê berdewam kiriye. Di 1980'yi de di sala dawî ya lîseyê de hat girtin, 8 salan di zindana Amedê de ma. 1991'an li Stenbolê di avakirina NCM'yê de û di sala 1993'an de, di xebatên avakirina şaxên NCM Amed, Adana û Îzmîrê de cî girt. Berpirsiyarîya kovara Rewşen ya hejmarên destpêkê kir. Di rêvebirina heman dezgehê de heta dawîya sala 1994'an karê xwe berdewam kir. Çend tragediyayên Yûnanî wergerandîye Kurdî. Çend çîrok û kurteşano jî di rojnameyan de belav kiriye. 1995'an çû Ewropayê, ji wir çû Rûsyayê. 12 salan li Rûsyayê jîya. Niha geh li Amedê û geh li Başûr dijî.

1964 yılında Mardin'de dünyaya geldi. Liseye kadar öğrenimini Mardin'de sürdürdü. Lise son sınıfta tutuklandı ve 8 yıl hapis yattı. 1991 yılında İstanbul, 1993 yılında Diyarbakır, İzmir ve Adana da MKM'nin kuruluş çalışmalarında yer aldı. Rewşen dergisinin ilk sayılarında sorumlu yazı işleri müdürlüğü yaptı. 1994 yılına kadar aynı kurumda çalışmalarını sürdürdü. Birkaç Yunan tragedyasını Kürtçeye çevirmiştir. Öykü ve piyesler yazıp yayınlamıştır. 1995 yılında Avrupa'ya giden Xort oradan Rusya'ya geçip 12 yıl orada yaşamıştır. Şu an hem Diyarbakır hem de Güney'de yaşamaktadır.



KİTABIN YOLCULUĞU

Katılımcılar
Beşdar

- Cem Erciyes
- Yekta Kopan

RÊWÎTÎYA PIRTÛKÊ

Tarih
Dîrok

30/09/2020
20:00

@Wêjegah Amed YouTube

Kitap binlerce yıllık klasik formatının sınırlarını zorluyor. Dünya çapında yayıncılığın dinamikleri değişiyor. Edebiyat ve her tür 'kurgu' yeni biçimler arıyor. Gözde türler, anlatma biçimleri, gözde yazarlar değişiyor. Kitabın Yolculuğu, edebiyat ve yayın dünyasındaki eğilimleri, yeni gelişmeler ışığında ele alıyor. Gelişen teknoloji ve yeni medya biçimleri okuma alışkanlıklarını değiştirirken, okurun kitapla ilişkisi nasıl yeniden tanımlanıyor? Az bilinen edebiyatlar dijitalleşme sürecinde görünmezleşirken telif, tekelleşme ve değişen mecraların yeni koşulları söz konusu olduğunda okura nasıl bir rol düşüyor?

Pirtûk zorê dide sinorên xwe yên formata klasîk yên bi hezaran salan. Li hemû dinyayê, dînamikên weşangeriyê diguhere. Wêje û 'honaka' li her cure dirûvên nû digerin. Cureyên berçav, şeweyên vegetinê û nivîskarên navdar diguherin. Rêwîtiya Pirtûkê, li ber ronîya pêşketinê nû li ser meylên di dinyaya wêje û weşanê de disekine. Digel ku teknolojiya pêşketî û şeweyên medyayê hînbûyînên xwendinê diguherînin, tekîliya xwendevan ya bi pirtûkê re çawa ji nû ve tê pênasîkirin? Gava wêjeyên kêmtên zanîndî demajoya dijitalbûnê de nexuya dibin û telif, pawankarî û helûmercên nû yên warên ku diguherin dikevin behsê, roleke çawa dikeve ser mile xwendevan?

Cem Erciyes



Gazeteci, yayıncı. Marmara Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Uluslararası İlişkiler Bölümü'nü bitirdi. İstanbul Üniversitesi'nde Uluslararası İlişkiler alanında yüksek lisans yaptı. Çeşitli dergilerde yazıları yayımlandı. Mesleğe 1992'de Dünya Gazetesi'nde başladı. Dünya Kitap dergisi ve kültür sanat sayfalarında çalıştı. 1997 yılında Radikal'e geçti. Kültür Sanat Editörü olarak sanat sayfalarını yönetti, Radikal Kitap Eki'ni kurdu ve ayrıldığı tarihe kadar yönetti. Radikal'de Ek Yayınlar Yönetmeni, Pazar Gazetesi Yayın Yönetmeni, internet Genel Yayın Yönetmeni görevlerini üstlendi. TRT'de kültür sanat ve tarih programları hazırladı, sundu. Radikal'in kapanmasının ardından Doğan Kitap'ta Yayın Direktörü olarak çalışmaya başladı. Haftalık yazıları internet gazetesi Duvar'da yayımlanıyor.

Ronameger, weşanger. Li Zanîgeha Marmarayê Fakulteyê Zanistên Aborî û Rêveberiyê beşa Têkiliyên Navneteweyî xwend. Li Zanîgeha Stenbolê li ser beşa Têkiliyên Navneteweyî xwendina masterê kir. Di kovarên cure cure de nivîsarên wî belav bûn. Sala 1992'yan di Dünya Gazetesi de dest bi pêseyê kir. Rûpelên çand û hunerê yên kovara Dünya Kitap amade kirin. Di sala 1997'an de li rojnemaya Radikalê de dest bi kar kir. Wekî editorê çand û hunerê rûpelên li ser hunerê bi rê ve bir. Pêveka Radikal Kitap Eki ava kir û heta ji rojnemayê qetîya jî ev pêvek bi rê ve bir. Di rojnemaya Radikalê de, peywirên wekî Rêveberê Weşanên Pêvekî û yê Rojnemaya Yeksemê û rêveberê giştî yê Internetê bi ci anîn. Di TRT'yê de bernameyên li ser çand, huner û dîrokê amade kirin û pêşkêş kir. Piştî ku rojnemaya Radikalê hat girtin li Doğan Kitapê wekî Dîrektore Weşanê dest bi kar kir. Nivîsarên wî yên heftane di rojnemaya internetî Duvarê de tînen weşandin.

Yekta Kopan

1968'de doğdu. 80'li yıllardan başlayarak öyküleri, şiirleri, deneme ve eleştiri yazıları çeşitli dergilerde yayınlandı. Özellikle Hayalet Gemi dergisindeki çalışmalarıyla tanındı. İlk kitabı Fildişi Karası 2000 yılında okurla buluştu. Aşk Mutfağından Yalnızlık Tarifleri adlı kitabı 2002 Sait Faik Hikâye Armağanı'na; Karbon Kopya 2007 Dünya Kitap Yılım Telif Kitabı Ödülü'ne, Bir de Baktım Yoksun 2010 Yunus Nadi Öykü Ödülü'ne ve 2010 Haldun Taner Öykü Ödülü'ne değer bulundu. Kitapları çeşitli dillere çevrildi. Aile Çay Bahçesi, İki Şiirin Arasında roman ve öykü kitaplarını yazdı. Türk öyküsü üstüne bir sözlük çalışması olan İpekli Mendil'in editörlüğünü yaptı. 2015'te ilk cildi yayımlanan kültür sanat yıllığı Can Almanak'ı projelendirdi ve son kitabı Sıradan Bir Gün 2019'da raflara çıktı.

Di sala 1968'an de ji dayika xwe bû. Ji salên 80'yî bi vir de ye helbest, çîrok, heçane û nivîsarên wî yên li ser rexneyê di kovarên cure cure de weşiyên. Bi taybetî bi xebatên wî yên di kovara Hayalet Gemi (Keştîya Xeyalet) de hat naskirin. Pirtûka wî ya yekem Reşîya Diranê Fil di sala 2000'î de weşîya. Pirtûka wî ya bi navê Ji Mitbexa Eşqê Pênaseyên Tenêtiyê di sala 2002'yan de Xelata Çirokan ya Sait Faik, pirtûka bi navê Kopîya Karbon di sala 2007'an de Xelata Pirtûka Telifê ya Salê ya Dünya Kitapê, pirtûka bi navê Ha Min Lê Nihêri Tu Tune yî di sala 2010'an de Xelata Çirokan ya Yunus Nadi û Xelata Çirokan ya Haldun Taner wergirt. Pirtûkên wî bo gelek zîmanan hatin wergerandin. Pirtûkên çîrok û roman yên bi navê Baxçeyê Çayê ya Malbatan, Di Navbera Du Helbestan De nivîsî. Editoriya ferhenga Kemnîka Hevrîşim ku li ser çîroka Tirkî ye, kir. Di sala 2015'an de projeya Can Almanakê ku salaneya çand û hunere ye li dar xist û pirtûka wî ya dawî ya bi navê Rojêke Ji Rêzê di sala 2019'an de derçû.



GEÇMİŞTEN BİR UFUK: ZABEL YESAYAN

ASOYEKE JI RABIRDÛYÊ: ZABEL YESAYAN

Katılımcılar
Beşdar

- Nora Tataryan
- Hazal Halavut
- Alâra Kuset

Tarih
Dîrok

02/10/2020
20:00

@Wêjehê Amed YouTube

Gelecek için hissedilen kırılma hissi geçmişte kimler yaşadığı? Nasıl anlaşılıp nasıl yorumlandılar? Edebiyatı uluslaştırma çabası kimleri dışarıda bırakıyor? Türkiye'de 2005 sonrası keşfedilen Zabel Yesayan'ı hatırlama ve yok sayma pratiklerine atıfla ele alan Geçmişten Bir Ufuk: Zabel Yesayan, aynı zamanda yazarı Türkiye'deki feminist tarih içinde konumlandırarak eserlerinde arzu merkezli bir feminizmi nasıl inşa ettiğine bakıyor. Yesayan'ın yazdığı metinlerin yanı sıra, okunma ve tartışılma bağlamı üzerinden de edebiyatın geçmiş ve bugün arasında kurulan (veya kurulamayan) ilişkideki rolünü birlikte anlamaya çalışıyoruz.

Gelo di rabirdûyê de kê hesta pêjnkariyê ya ji bo dahatûyê his kir? Çawa hatin famkirin û şirovekirin? Hewla neteweyîkirina wêjeyê kî li derve dihêle? Asoyêke Ji Rabirdûyê: Zabel Yesayan, ku li Tirkîyeyê, piştî sala 2005'an hat kifşkirin û bi balpêdana pratikên bibîranîn û tunehesibandîne yên li ser Zabel Yesayan meşandî, disekine û di heman demê de di nava dîroka femînîst ya li Tirkîyeyê de bi cî dîke û bala xwe dideyê ka wê di berhemên xwe de femînîzma navendarezû çawa ava kiriyê. Digel deqên ku Yesayan nivîsîne, di ser xwendin û gengesekirinê re jî, em hewl didin da ku fam bikin ka rola tekilîya wêjeyê ya di navbera rabirdû û dahatûyê de tê danîn (an jî nayê danîn) çi ye.



Nora Tataryan

Toronto Üniversitesi Kadın ve Cinsiyet Çalışmaları Bölümü'nde doktora; Sabancı Üniversitesi Kültürel Çalışmalar Programı'nda yüksek lisans eğitimini ve Galatasaray Üniversitesi ve Paris 1 Panthéon-Sorbonne Felsefe Bölümü'nde lisans eğitimini tamamlamıştır. İlgi alanları arasında estetik teori, feminist felsefe ve psikanaliz bulunan Tataryan, Hafıza ve Cinsiyet Çalışmaları üzerine dersler vermektedir.

Li Zanîngeha Torontoyê di beşa Xebatên Li Ser Jin û Zayendê xwendina doktora; li Zanîngeha Sabancıyê di Programa Xebatên Çandî de master û li Zanîngeha Galatasarayê û li Paris 1 Panthéon-Sorbonne di Beşa Felsefeyê de xwendina xwe ya lîsansê kiriyê. Tataryan li ser teorîya estetik, felsefeya femînîst û psikanalîzmê baldar e û li ser Bîr û Zayendê dersan dide.

Hazal Halavut

Hazal Halavut, Toronto Üniversitesi Kadın ve Cinsiyet Çalışmaları Enstitüsü'nde doktora yapmakta, kolektif travma, toplumsal hafıza, yas ve edebiyat teorisi alanlarında çalışmaktadır. Mesele, Amargi, Feminist Politika, Agos, Toplum ve Kuram, Notos, Psikeart gibi çok sayıda mecrada edebiyat eleştirileri ve makaleleri yayımlanmıştır. 2013'ten bu yana feminist internet yayını 5Harfil-er'in editörlüğünü sürdürmektedir.

Hazal Halavut, li Zanîngeha Torontoyê Enstîtuya Xebatên Li Ser Jin û Zayendê xwendina doktorayê dîke û li ser teorîya travmaya kollektîf, bîra civakî, şîn û edebîyatê dixebite. Nivîsar û rexneyên wê yên li ser wêjeyê di kovar û weşanên wekî Mesele, Amargi, Feminist Politika, Agos, Toplum ve Kuram, Notos, Psikeart de weşiyane. Ji sala 2013'an bi vir de ye editörîya weşana internetî ya femînîst ya bi navê 5Harfil-er (5Herfîyan) dîke.



Alâra Kuset

Paris X Nanterre Üniversitesi'nde ve Galatasaray Üniversitesi'nde felsefe eğitimi aldı. Agos, Amargi, Express gibi mecralarda çeşitli yazıları ve çevirileri yayımlandı. Zabel Yesayan'ın Son Kadeh kitabı üzerine yazdığı "Arzunun Özgürleşme mücadelesi: Son Kadeh" başlıklı yazısı K24'te yayımlandı. İlgili alanları arasında edebiyat eleştirisi, feminizm ve çağdaş Fransız felsefesi bulunmaktadır. Halen felsefe alanında yüksek lisans eğitimine devam etmektedir.

Li Zanageha Paris X Nanterre û Zanîngeha Galatasarayê li ser felsefeyê perwerde bû. Di weşanên bi navê Agos, Amargi, Express de wergeran û nivîsarên wê belav bûn. Nivîsa wê ya bi navê "Têkoşîna Azadîyê ya Arezûyê: Qedeha Dawî" ku li ser pirtûka Zabel Yaseyan ya bi navê Qedeha Dawî nivîsî, di K24'ê de weşîya. Li ser rexneya edebiyatê, femînîzm û felsefeya hevdem ya Fransîz baldar e. Vê pêlê di warê felsefeyê de xwendina xwe ya masterê didomîne.



LAVAYÊN EWRANE

BULUTUMSU YAKARIŞLAR

Beşdar
Katılımcılar

Dîrok
Tarih

• Ehmed Huseynî

07/10/2020

20:00

@Wêjegeh Amed YouTube



Ehmed Huseynî, yek ji kevîrê takêşê yê helbesta modern ya Kurdî ye. Xebatên wî yên ezmûneyî ku di nivîsîna helbestê de pêk anî, bandoreke mezin li helbesta Kurmancî kir. Şeweyên wî yên ku bi rengê pexşanhelbest û diwana yekhelbestî ava kirin, asoyên nûtir di helbesta Kurmancî de vekirin. Lavayên Ewrane, derfetê dide ku hevghanekek pêk were bi helbestkarê re ku bi xebatên xwe yên şeweyî, di warê derbiranên nû de berhemên bêhempa afirandine. Em bi kelecaniyêke mezin li bendê ne ka dê ew ê bi denge xwe yî ewravî çî bibêje ji me re.

Ehmed Huseynî, Kûrtçe modern şîirinin yapı taşlarından bir tanesidir. Şiir yazımında geliştirdiği deneysel çalışmalar Kurmancî şîirine büyük etki yaptı. Düzyazı şiir ve tek şiirlik divan gibi alanlarda oluşturduğu tarz ve biçimler, Kurmancî şiirde yeni ufuklar açtı. Bulutumsu Yakarışlar, biçimsel şiir çalışmaları ve Kûrtçe'nin yeni ifade biçimleri alanındaki deneysel çalışmaları ile eşsiz eserler üreten şairle buluşma imkânı sunuyor. Büyük bir heyecanla, bulutumsu sesi ile bize söyleyeceklerini bekliyoruz.

Ehmed Huseynî

Helbestkar û rewşenbîr... Sala 1955'an li bajarokê Amûdê yê Rojava ji dayîk bûye. Xwendina xwe ya seretayî, navendî û amadeyî li Amûdê birîye serî û paşê beşê felsefeyê li Zanîngeha Şamê xwendiyê. Sala 1989'an ji neçarî koçî Swêdê kiriye û paşê berê xwe daye Îngilîzistanê. Diwana xwe ya pêşîn a bi navê Mistek ji Şîna Bêcir, sala 1990'î, li Stockholmê weşandiye û paşê xebata wî ya çandî ya bêhedan bi giranî li bîyanistanê bûye. Hemû berhemên wî wekî Berhemên Giştî I-II çap bûn. Ev serê çend salan e ku vegefiyaye welêt û karûbarên çandî li wir didomîne.

Şair ve aydın Ehmed Huseynî, 1955 yılında Amûdê ilçesinde dünyaya geldi. Liseye kadar öğrenimine Amûdê'de devam etti; Şam Üniversitesi'nde felsefe öğrenimini tamamladı. 1989 yılında çeşitli nedenlerden ötürü İsveç'e sürgün giden oradan da İngiltere'ye göç eden şair, ilk divanını 1990 yılında Mistek ji Şîna Bêcir (Huysuz Taziyyeden Bir Avuç) ismiyle Stockholm'de yayınlamıştır. Daha sonraki çalışmalarını doğduğu topraklardan uzakta sürdüren şairin eserleri Bütün Eserleri I-II adıyla yayınlanmıştır. Birkaç yıldır doğduğu topraklara geri dönen şair Huseynî, sanatsal, edebi ve kültürel çalışmalarını orada sürdürmektedir.



EDEBİYATIN DİRENCİ: MÜLKSÜZLER VE ÇARPIK DÜNYA

PÊDARÎYA EDEBÎYATÊ:
YÊN BÊMILK
Û DINYAYA ÇELEXWARÎ

Katılımcılar
Beşdar

Tarih
Dîrok

• Zeynep Demirsü
• Levent Mollamustafaoğlu

09/10/2020
20:00

@Wêjegah Amed YouTube

Olmayan bir dünyayı, ideal bir toplumu anlatan ütopyaların ilk bakışta herkesi kucakladığı varsayılabilir; ama mükemmel toplum yalnızca birileri için mükemmeldir. Okuyucu için her zaman cazip olan ve dünya edebiyatında yer edinen çok sayıda distopya ise, ütopyaların aksine çatışmalarla ilgilenir. Edebiyatın Direnci: Mülksüzler ve Çarpık Dünya, Ursula K. Le Guin'in bir ütopyadan distopyaya vardığı önemli eseri Mülksüzler ile Nabokov'un az bilinen eserlerinden Çarpık Dünya'nın açtığı iktidar tartışmasını birlikte ele alıyor. Akılcılık eleştirisi dilin kolektif direniş imkânlarını genişleten bir ufka nasıl taşınabilir?

Em dikarin ji serî de ferz bikin ku utopyayên ku dinyaya tune û civaka îdeal vedibêje, her kesî hambêz dike; lê civaka têrtêkûz tenê ji bo hinekan têrtêkûz e. Gelek dîstopyayên ku di wêjeya dinyayê de cî dane xwe û ji bo xwendevanan pîr balkêş e, ji berevajîya utopyayê bi pevçûnan re eleqedar dibe. Pêdarîya Edebiyatê: YÊN BÊMILK û Dinyaya Çelexwarî, berhema Ursula K. Le Guin ya bi navê YÊN BÊMILK ku ji ütopyayê digihêje dîstopyayê û yek ji berhemên kêmnas yên Nabokov ya bi navê Dinyaya Çelexwarî ku gengeşeya iqtîdarê pêk tîne, digel hev tê nixandin. Rexneya aqilgeriyê dikare çawa bo asoyeke ku derfetên berxwedana kollektîf berfirehtir dike, were veguhastin?

Zeynep Demirsü

İngiliz Dili Edebiyatı ve Edebiyat Kuramları okudu. Lisans derecesini Hacettepe Üniversitesi'nden, yüksek lisans derecesini London Metropolitan University'den aldı. Boğaziçi Üniversitesi Çeviribilim Doktora programında misafir öğrenci olarak Dilek Dizdar'ın derslerine katıldı. Modernite, temsil, psikanalitik kuramlar ve bilim felsefesi ağırlıklı çalışmaya gayret etti. Marshall Sahlins, Batının İnsan Doğası Yanılsaması; Gregory Claeys, Ütopya Edebiyatı, Jack Kerouac, Yeraltı Sakinleri başlıca çevirileridir.

Xwendina xwe li ser Ziman û Wêjeya Îngilîzî û Teorîyên Wêjeyê kir. Bawernameya xwe ya lîsansê ji Zanîngeha Hacettepeyê, ya masterê ji London Metropolitan University wergirt. Li Zanîngeha Boğaziçiyê di bawernameya doktorayê ya li ser Zanîsteya Wergerê de wekî xwendevanê mêvan tev li dersên Dilek Dizdar bû. Hewl da ku li ser modernîte, nimandin, teorîyên psikanalîtîkê û felefsfeya zanistê xebatên bike. Wergerên wê yên sereke ev in: Hilxeliînên Rojavayê yên Xwezaya Mîrovî ya Marshall Sahlins; Edebiyata Utopyayê ya Gregory Claeys û Şênîyên Binerdê ya Jack Kerouac.



Levent Mollamustafaoğlu



Endüstri Mühendisliği okudu, Boğaziçi Üniversitesi'nden lisans, yüksek lisans ve doktora dereceleri aldı. Harvard Üniversitesi'nde araştırmacı, Boğaziçi Üniversitesi'nde Yardımcı Doçent ve Doçent olarak çalıştı. Yazılım Sektörü'nün önde gelen kuruluşu Logo Yazılım'ı kurdu. 1996'dan bu yana Hollanda'da bir uluslararası organizasyonda proje yöneticisi olarak çalışıyor. 1980'lerden bu yana çeviri ve edebiyatla uğraşiyor. Le Guin'den Mülksüzler ve Nabokov'dan Çarpık Dünya önemli çevirileri arasında. Şu sıralarda bir kaç roman yazmaya çalışıyor.

Li ser Endezyarîya Endustriyê xwend. Li Zanîngeha Boğaziçiyê bawernameyên lîsans, master û doktorayê wergirtin. Li Zanîngeha Harvardê wekî lêkolîner, li Zanîngeha Boğaziçiyê wekî Doçentê Alîkar û Doçent xebitî. Saziya Softwareyê ya bi navê Logo Yazılımê ava kir. Ji sala 1996'an bi vir de ye, li Holandayê, di organîzasyonêke navneteweyî de, wekî rêveberê projeyê dixebite. Ji salên 1980'yê bi vir de ye bi werger û wêjeyê re dilebike. Ji Le Guin pirtûka bi navê Yên Bêmilikê ji Nabokov Dinyaya Çelaxwarî wergerên wî yên girîng in. Van pêlan tê dixebite ku romanên binivîse.

YANSIMALAR: DÜNYA EDEBİYATINDA KARŞILAŞTIRMALI METİN OKUMALARI

RENGVEDAN:
XWENDİNÊN
BERAWIRDÎ JI
EDEBÎYATA DINYAYÊ

Katılımcılar
Beşdar

- Behçet Çelik
- Semih Gümüş

Tarih
Dîrok

14/10/2020
20:00

@Wêjehge Amed YouTube

Dünyanın her geçen gün daha da belirsizleşen geleceği edebiyatta nasıl görülüp nasıl ele alınıyor? Yansımalar: Dünya Edebiyatında Karşılaştırmalı Metin Okumaları, gelecekle ilgili anlatılarda hangi kırılma noktalarının öne çıktığını, özellikle Latin Amerika ve Avrupa edebiyatından seçilmiş kimi yapıtlardaki görünüşler üzerinden tartışıyor. Alejandro Zambra'dan Thomas Bernhard'a farklı arka planlardan gelen yazarların metinlerindeki sınırları, geçişleri ve yaratıcı potansiyelleri gözden geçirerek edebiyatın aynasından geleceğin ufukunu yorumluyor.

Siberoja dinyayê ku her roja diçe nediyartir dibe, di wêjeyê de çawa tê dîtin û nîrxandin? Rengvedan: Xwendinên Berawirdî yên Ji Edebiyata Dinyayê, bi taybetî di ser xuyangên hin berhemên wêjeya Ewropa û Amerîkaya Latîn re, xwendinekê dike da bide der ka di vegotinên derbarê siberojê de kîjan aliyên pêjnkariyê derdikevin pêş. Ji Alejandro Zambra heta bi Thomas Bernhard, sînorên ku di deqên nivîskarên ji paşxaneyên cuda cuda hatine, têrebihurînên wan û potansiyelên wan ên afirîner di ber çavan re tîn derbaskirin û di neynika wêjeyê de asoya siberojê sîrove dike.



Behçet Çelik

1968'de Adana'da doğdu. İlk öyküsü 1987'de Varlık'ta yayımlandı. Çeşitli dergilerde öykü, yazı ve çevirileri yayımlandı. 1989'da Akademi Kitabevi Öykü Başarı Ödülü'nü kazandı; Gün Ortasında Arzu isimli öykü kitabı 2008'de Sait Faik Hikâye Armağanı'na, Diken Ucu 2011'de Haldun Taner Öykü Ödülü'ne, Kaldığımız Yer, 5. Türkan Saylan Sanat Ödülü'ne değer görüldü. Ayrıca İki Deli Derviş, Yazılınızı, Herkes Kadar, Düşün Birahanesi ve Yolun Gölgesi adlı öykü kitapları, Dünyanın Uçlusu, Soluk Bir An ve Belleğin Girdapları adlı romanları, Sınıfın Yenisi ve Çantasızlar Kampı adlı ilkenlik ve çocuk romanları vardır. Adana'ya Kar Yağmış adlı bir derlemesi ve Ateşe Atılmış Bir Çiçek: Yazarlar, Kitaplar, Okuma Notları adlı bir deneme kitabı bulunmaktadır. Ayhan Geçgin ve Barış Bıçakçı'yla edebiyat üzerine yazışmalarından oluşan Kurbağalara İnanıyorum 2016'da yayınlanmıştır.

Semih Gümüş

1956'da Ankara'da doğdu. 1981'de AÜ Siyasal Bilgiler Fakültesi'ni bitirdi. İlk yazısı aynı yıl Yazko Edebiyat dergisinde yayımlandı. 1981-1985 yılları arasında Yarın dergisinin, 1995-2005 yılları arasında Adam Öykü dergisinin genel yayın yönetmenliğini yaptı. Pek çok derginin kuruluşunda, yönetiminde yer aldı. 2006 Aralık ayında Notos dergisinin yayın yönetmenliğini üstlendi. Roman Kitabı, Kara Anlatı Yazarı, Yazının ve Tarihin Bilinci, Başkaldırı ve Roman (1996 Cevdet Kudret Eleştiri Ödülü), Öykünün Bahçesi, Yazarın Yalnızlık Burcu, Modernizm ve Postmodernizm, Çözümleyici Eleştiri, Yazar Olabilir miyim?, Okumak ve Yazmak, Belki Sonra Başka Şeyler de Konuşuruz, Yalnızlık Kime Benzer yayımlanan kitaplarından bazılarıdır.

Di sala 1956'an de li Enqereyê ji dayika xwe bû. Di sala 1981'ê de ji Zanîngeha Enqereyê Fakulte ya Zanistên Siyasî derçû. Nivîsa wî ya yekem di heman salê de di kovara Yazko Edebîyatê de belav bû. Di salên 1981-1985'an de rêveberîya giştî ya weşanê ya kovara Yarın û di salê 1995-2005'an de jî ya kovara Adam Öyküyê kir. Di avakarî û rêveberîya gelek kovaran de cî girt. Di Kanûna sala 2006'an de bû rêveberê weşanê yê kovara Notosê. Hin pirtûkên nivîskar ev in: Pirtûka Romanê, Nivîskarê Vegotina Reş, Hişberîya Nivîs û Dîrokê, Serihildan û Roman (Xelata Rexneyê ya Cevdet Kudret Aksal, 1996), Baxçeyê Çîrokê, Birca Tenêtiya Nivîskar, Modernîzm û Postmodernîzm, Rexneya Dahûrîner, Ez dikarim Bibim Nivîskar? Xwendin û Nivîsîn, Belkî Em Dikarin Paşê Li Ser Tiştên Din Jî Biaxivîn, Dirûvê Tenêtiyê Bi Kê Dixe?



Di sala 1968'an de li Edeneşê ji dayika xwe bû. Çîroka wî ya yekem di sala 1987'an de di kovara Varlıkê de belav bû. Di gelek kovaran de çîrok û nivîsarên wî belav bûn. Di sala 1989'an de Xelata Serkeftinê ya Çîrokê ya Akademi Kitabeviyê wergirt. Pirtûka wî ya bi navê Arezûya Di Nava Rojê De di sala 2008'an de Xelata Çîrokan ya Sait Faik, pirtûka bi navê Serikê Stîriyê di sala 2011'an de Xelata Çîrokan ya Haldun Taner, pirtûka bi navê Ciyê Ku Em Lê Dimînin Xelata Hunerê ya pêncemîn ya Türkan Saylan wergirt. Wekî din jî, pirtûkên wî yên bi navê Du Dewrêşên Dîn, Tenêyê Havînê, Bi Qasî Her Kesî, Bîrxaneya Dîlanê û Siya Rêyê û romanên wî yên bi navê Xumîniya Dinyayê, Kêlîyeke Beqembûyî û Gerinekên Hişî û romanên wî yên ji bo zarok û nûhatîyan yê bi navê Nûyê Polê û Kampa Yê Bêçente hene. Berhevoka wî ya bi navê Berf Bariyaye Ser Edeneşê û hêçaneyê wî ya bi navê Kulîlkeke Li Agir Hatî Avêtin: Nivîskar, Pirtûk, Têbiniyên Xwendinê heye. Pirtûka bi navê Bawerîyê Bi Beqan Tînim, di sala 2016'an de weşîyaye ku jî nameyên bi Ayhan Geçgin û Barış Bıçakçı re bi awayekî beranberî hatine nivîsîn, pêk tê.

AVRUPA EDEBİYATININ SINIRINDA

LI SER SÎNORÊ EDEBÎYATA EWROPAYÊ

Katılımcılar
Beşdar

Tarih
Dîrok

- Clare Azzopardi
- Julia Fiedorczuk
- Niall Griffiths
- Alexandra Büchler
- Övgü Gökçe Yaşa

16/10/2020
20:00

@Wêjegeh Amed YouTube

Dünyanın içinden geçmekte olduğı krize işaret eden, göç ve mültecilik, koyu milliyetçilik, iklim ve son olarak da gündemi belirleyen sağlık gibi alanlarda bakışların kaydığı Avrupa, ideal sınırları ve ortak kimliğiyle her zamankinden de çok tartışmaya açılmış durumda. Avrupa Edebiyatının Sınırlarında, Malta, Polonya ve Birleşik Krallık Galler'den yazarların katılımıyla Avrupa'nın sınırlarını ve edebiyatın kırılğan gelecekteki rolünü yeniden düşünmeye bir davet. Tüm bunlar olurken edebiyat yeni cümleler kurabilir mi, bir dayanışma alanına dönüşebilir mi?

Ewropa, ya ku di warên wekî avûhew, neteweperestî, penaberî, koçberî û tenduristîyê de ku rojevê dîyar dikin û nişan bi krîza ku dînya tê re dibihureyê dikin, bi sînorên xwe yê ideal û zanava xwe ya hevpar ve ji her demê bêtir bûye mijara gengeşeyê. Li Ser Sînorê Edebîyata Ewropayê, bi beşdarîya nivîskarên ji welatên wekî Malta, Polonya û Gallerê, vewwendinek e ji bo ku sînorên Ewropayê û rola wêjeyê ya di dahatûya pêjnkâr de car din were fikirandin. Gava ev hemû diqewimin, gelo wêje dikare hevokên nû saz bike û dikare bibe qadeke hevgerînetê?

Clare Azzopardi

Maltalı ödül sahibi çocuk ve yetişkin kitapları yazarı. Kısa öykülerden oluşan son kitabı "Kulhadd ħalla isem warajh" (Geride Bıraktıkları İsimler) Hirvatça, Macarca, Slovenca ve Arapça dillerinde yayımlandı. Genç okurlar için yazdığı kitaplar arasında, bir ölçüme, on novelladan oluşan bir seri ve çocuk operası için librettoya dönüştürdüğü birkaç resimli kitap vardır. Malta Üniversitesi'nde Maltaca Bölüm Başkanı ve edebiyatla ilgili çalışan Inizjamed adlı STK'nın aktif üyesidir. Inizjamed bünyesinde Literature Across Frontiers işbirliğiyle edebiyat festivalleri ve atölyeler organize etti.

Li Maltayê ji dayika xwe bû. Pirtûkên wê yên li ser zarok û mezinan xelat wergirtin. Pirtûka wê ya bi navê "Kulhadd ħalla isem warajh" (Navên Ku Li Pey Xwe Hiştin) li zimanên wekî Xirvatî, Macarî, Slovenî û Erebi hat wergerandin. Sêyîneyek û rêzîleyeke ji deh novellayan pêk tê pirtûkên wî yên ji bo xortan in ku yek ji nava wan ji bo operaya zarokan qulbandiye librettoyê û çend pirtûkên jê jî bi wê ne. Li Zanîngeha Maltayê Fêrgeha Bilind seroka beşa zimanê Maltayê û endama aktif yê sazîyeye civakî ya bi navê Inizjamed e. Di bin banê Inizjamed de, bi hevkarîya Literature Across Frontiersê kargeh û festivalên edebiyatê li dar xistin.



Fotograf: Gioia Cassar

Julia Fiedorczuk

Polonyalı şair, yazar, çevirmen ve Varşova Üniversitesi'nde Amerikan Edebiyatı öğretim görevlisi. Altı şiir koleksiyonu, iki kısa öykü koleksiyonu ve iki roman yayımladı. Literature Across Frontiers tarafından organize edilen Metropoetica: Kadınlar Şehirleri Yazıyor adlı uluslararası edebiyat projesinde yer aldı. Eserlerinin çoğu eko-eleştiri ile ilişkili olup eko-şiir türünün yaygınlaşmasını sağlamaya dönüktür. Şiir koleksiyonu olan Psalmy (Mezmurlar, 2017), Wistawa Szymborska Şiir Ödülü'nü kazandı. Şiirleri aralarında İngilizce, İsveççe, Çekçe, Japonca ve Galce olmak üzere birçok dile çevrilmiştir.

Şair, nivîskar, wergêra Polonî li Zanîngeha Varşovayê di beşa Edebiyata Amerîkayê de dersdar e. Şes kolleksiyonên wê yên helbestan û du romanên wê derçûn. Di nav projeya wêjeya navneteweyî ya bi navê Metropoetica: Jin Bajaran Dinivîsin de cî girt ku ji alî Literature Across Frontiers ve bi awayekî hevkarî hat organizekirin. Berhemên wê piranî bi ekorexneyê ve eleqedar in û helbestên wê bi giştî armanca berbelavbûna cureya ekohelestê dihewîne. Xelata Helbestan ya Wistawa Szymborska ku kolleksiyona helbestan Psalmy (Psalms-2017) wergirt. Helbestên wê li zimanên wekî Îngilîzî, Swêdî, Çekî, Japonî û Galkî hatine wergerandin.



Fotograf: Edyta Dufaj

Alexandra Büchler

Literature Across Frontiers, Avrupa Edebiyat Değişim Platformu Çeviri ve Politikalar Direktörü. Avrupa'da ve Avrupa ile diğer küresel bölgeler arasındaki edebiyat değişim faaliyeti ve çeviriyi teşvik etmeyi amaçlayan bir dizi etkinlik gerçekleştirdi. On yıl boyunca, Arc Yayınları'ndan çıkan Avrupa ve Ötesinden Yeni Sesler adlı çağdaş şiir antolojileri serisine editörlük yaptı. Bir çevirmen ve editör olarak, romanlar, kısa öyküler, kurmaca edebiyat çevirileri ile modern sanat ve mimari üzerine yazılmış kitap antolojilerinin de aralarında bulunduğu otuz yakın yayına imza atmıştır.

Literature Across Frontiers, dîrektore Wêrger û Polîtîkayên Platforma Guherîna Edebiyatê ya Ewropayê. Gelek çalakîyên ku li xwe dikin armanç ku li Ewropayê û di navbera herêmên din yên dinyayê û Ewropayê de li ser guherînên edebiyatê hûr dibe û piştevanîya wêrgerê dike, li dar xistin. Bi qasî deh salan, ji bo rêzîleya li ser antolojiya helbesta hevdem ya bi navê Dengên Nû ji Ewropayê û Ji Derveyî Wê ku ji Wesanên ARC'ye derçû, editörî kir. Wekî editör û wergêr zêdeyî sî berhemî wêrgerandiye.



Fotograf: Virginia Monteforte

Niall Griffiths

2000'de çıkan ilk romanından bu yana Galler edebiyatında önde gelen seslerden biri olmuştur. Dördüncü romanı Stump (Kütük, 2003) ve sosyal çöküntüleri ele alan son romanı Broken Ghost (Kırık Hayalet, 2019) ile iki kez Galler Yılın Kitabı Ödülü'nü kazandı. The Dreams of Max and Ronnie (Max ve Ronnie'nin Rüyaları) adlı eseri Mabinogian'dan Yeni Hikâyeler serisinden bir hikâyenin yeniden anlatımıdır. Ayrıca bir şiir koleksiyonunu, Aberystwyth ve Liverpool için iki seyahat rehberi ve kısmen anı kısmen de çocukluğunun geçtiği Avustralya hakkında gezi yazıları içeren eserleri yayımladı.

Ji roja ku romana wî ya yekem weşîya û heta niha bûye dengên sereke di edebiyata Gallerê de. Bi romana xwe ya çarem Stump (Qocik, 2003) û bi romana xwe ya dawî Broken Ghost (Xeyaleta Şikestî, 2019) ku li ser temaya sadetî û têkçûnên civakî disekine, du car Xelata Pirtûka Salê ya Gallerê wergirt. Berhema wî ya bi navê Dreams of Max and Ronnie (Xewnên Max û Ronniyê) ji rêzîleya Çirokên Nû ku weşangerê bi navê Seren yê Galî ku ji Mabinogianê derxist. Wekî din, kolleksiyoneke helbestê û ji bo Aberystwyth û Liverpoolê du rêberên gerûgeştê amade kirin. Berhemek wî ye ku ji nivîsarên li ser gera xwe ya Awîstralayê ye ku zaroktiya wî lê derbas bûye.



Övgü Gökçe Yaşa



Fotoğraf: Mehmet Kaçmaz

Boğaziçi Üniversitesi Felsefe Bölümü'nü bitirdi, yüksek lisans tezini devrim sonrası İran sinemasında anlatım üzerine yazdı. Sinema ve estetik alanında doktora çalışmalarını sürdürdükten sonra İstanbul'da çeşitli üniversitelerde sinema tarihi, görsel kültür, Türkiye sineması ve ülke sinemalarıyla ilgili dersler verdi. Altyazı Sinema Dergisi yayın kurulu üyesi, sinema yazarı ve editör olarak çok sayıda yayında görev aldı ve seminerler verdi. 2011'den bu yana Diyarbakır Sanat Merkezi'nde farklı disiplinlerde sanat programları ve kültürel işbirlikleri geliştirmeye devam ediyor.

Li Zanîngeha Boğaziçiyê beşa Felsefeyê xwend. Li ser vegotina di sinemaya Îranê ya piştî şoreşê de xwendina masterê kir. Li Stenbolê, di gelek zanîngehan de, di mijarên wekî dîroka sinemayê, çanda dîtbarî, sinemaya Tirkîyeyê û sinemayên welatan de dersên lîsans û lîsansa bilind dan. Di nav koma weşanê ya kovara Altyazî Sinema Dergisi de çî digire û wekî endama desteya weşanê, nivîskara sinemayê û editör kar kir û semîner dan. Ji sala 2011'an bi vir de ye di Navenda Hunerê ya Dîyarbekîrê de wekî Koordînatore Bernameyan dixebite û di dîsîplînên cuda de li ser bernameyên hunerê dixebite û hevkarîyên çandî saz dike.

DİL YARASI: LAZCA'NIN BİLİNMEYENLERİ

BIRÎNA ZİMÊN:
YÊN DI ZÎMANÊ
LAZÎ DE NAYÊN ZANÎN

Katılımcılar
Beşdar

• İsmail Avcı Bucaklışı

Tarih
Dîrok

21/10/2020

20:00

@Wêjegeh Amed YouTube

Lazca yetişkin kuşak için halen edebi ürün verebilen bir canlılıkta olsa da, yeni kuşağa aktarımı neredeyse yok düzeyde bir dil olarak, açık bir yarayla yaşamda kalmaya çalışıyor. Yaşamda kalma tehditi altında sayılan Lazca'ya verdiği değerli emekleri ile tanınan araştırmacı ve yazar İsmail Bucaklışı, Dil Yarası: Lazcanın Bilinmeyenleri'nde Lazca'nın kültürel coğrafyasından, sözlü edebiyattan yazılı edebiyat alanı içinde ortaya çıkan form ve eserlerine, öne çıkan önemli yazarlarına uzanan bir çerçevede Lazca'nın yaşam öyküsünü bizlerle paylaşıyor.

Her çend Lazkî ji bo nifşa sere hê jî geş e di warê berhemdarîya wêjeyî de, wekî zîmanekî ku edî bo nifşa nû nayê veguhastin, bi birîneke vekirî, hewl dide ku li dara jîyanê bimîne. Nivîskar û lêkoler İsmail Bucaklışı ku bi keda xwe ya hêja ku ji bo Lazkî ya ku li ber mirinê ye daye, tê nasîn, di Birîna Zîmên: Yên Di Zîmanê Lazî De Nayên Zanîn de, ji cografyaya çandî, ji zargotîna wê heta bi form û berhemên Lazkî yên di warê wêjeya nivîskî de derketine der, serborîya jîyana xwe bi me re parve dike.



İsmail Avcı Bucaklışı

1970 Rize-Pazar doğumlu. İstanbul Üniversitesi Uluslararası İlişkiler Bölümü'nde yüksek lisans yaptı. 1993'te çıkan ilk Lazca dergi Ognî'nin kurucularından biridir. Horonların kayıt altına alınıp derlenmesi için çeşitli çalışmalar yaptı. 1999'da Hasan Uzunhasanoğlu ile birlikte ilk kitabı Lazuri-Türkçü Nenapuna (Lazca-Türkçe Sözlük) yayımlandı. 2003 yılında Japon dilbilimci Gôishi Kojima ile birlikte Lazuri Grameri adlı Lazca gramer kitabını, 2007'de Hasan Uzunhasanoğlu ve İrfan Aleksiva ile birlikte Didi Lazuri Nenapuna'yı (Büyük Lazca Sözlük), 2009'da yine İrfan Aleksiva ile birlikte Svacoço - Laz Yer Adları Sözlüğü'nü yayımladı. 2011 yılından beri kamuda ve özel üniversitelerde seçmeli Lazca dersleri veriyor.

Di sala 1970'yî de bajaroka Pazarê ya Rizeyê ji dayika xwe bû. Li Zanîngeha Stenbolê di beşa Têkilîyên Navneteweyî de xwendîna masterê kir. Yek ji avakarê kovara bi zimanê Lazkî ya Ognî ye. Ji bo ku Horon bèn berhevkerin û tomarîkirin xebatên cure cure kirin. Di sala 1999'an de digel Hasan Uzunhasanoğlu pirtûka wî ya yekem Lazuri-Türkçü Nenapuna (Fehenga Lazkî-Tirkî) weşîya. Di sala 2003'yan de, digel zimanzanê Japon Gôishi Kojima pirtûka gramerê ya Lazkî ya bi navê Gramera Lazuri, di sala 2007'an de digel Hasan Uzunhasanoğlu û İrfan Aleksiva Didi Lazuri Nenapuna (Fehenga Mezin ya Lazkî), di sala 2009'an de dîsa digel İrfan Aleksiva pirtûka Svacoço (Fehenga Navên Cî û Waran yên Lazkî) weşand. Ji sala 2011'an bi vir de ye di zanîngehên dewletê û yên taybet de li ser zimanê Lazkî dersên vebijêrkî dide.



RIKA BIHARÊ: CEGERXWÎN Û NAZIM HIKMET

BAHARIN İNADI: CEGERXWÎN VE NAZIM HİKMET

Beşdar
Katılımcılar

Dîrok
Tarih

- Hayri K. Yetik
- Cihan Roj

23/10/2020

20:00

@Wêjegeh Amed YouTube

Gelo mimkun e em ji nav helbesta modern li dahatûyê binêrin? Rika Biharê: Cegerxwîn û Nazım Hikmet, du helbestkarên helbesta Kurdî û Tirkî tîne ba hev û derpêş dîke ku ev her du helbestkar ku digel sirgûnê li hêviyê geriyane, li hemberî astengiyên siyasî di helbestên xwe de azadî parastine, digel hev bèn fikirandin. Di ser mijarên wekî modernî, demajoya netewebûnê, kevneşopî û avakirina zimên re, bi rêberîya helbestê, ku di navbera rastî û sembolîzme de diçe û tê, ji bo ku em vê pirsê bikin tîne ba hev: Gelo hê jî mimkun e ku em bihara di dahatûyê de xeyal bikin?

Modern şiirin içinden geleceğe bakmak mümkün mü? Baharın İnadı: Cegerxwîn ve Nazım Hikmet, Kürtçe ve Türkçe şiirin iki büyük şairini bir araya getiriyor ve sürgüne rağmen umudu arayan, siyasi kışaklara karşı özgürlüğü şiirleriyle savunan iki çağdaş ismi yan yana düşünmeyi öneriyor. Modernlik, uluslaşma süreci, gelenek, dil inşası gibi pek çok konunun merceğinden geçerek, gerçeklik ve sembolizm arasında salınan şiirin yol göstericiliğinde şu soruyu yeniden sormak üzere bir araya geliyoruz: Gelecekteki baharı hayal etmek halen mümkün mü?



CE-
GER-
XWÎN
Û
NA-
ZÎM



Hayri K. Yetik

1954, Siverek doğumlu. Pek çok dergi ve gazetede dil ve edebiyat üzerine araştırma, inceleme, eleştiri, öykü, deneme ve şiirleri yayımlandı. Başta yazar örgütleri olmak üzere çeşitli sivil toplum örgütlerinde çalıştı. İle Dergisi'nin editörlüğünü yaptı, Ayrim Şiir, Agora, Simge dergilerine, Uluslararası İzmir Şiir Festivali, İzmir Öykü Günleri gibi edebiyat etkinliklerine kurucu ve düzenleme kurulu üyesi olarak katkıda bulundu. Yapıtları arasında Ahmed Arif'in Asi ve Mahzun Şiiri, Romanın Arayışı, Arayışın Romani, Romantik Ortadoğu: Metinlerarası Bir Deneme gibi deneme ve eleştiri kitapları; Mezopotamya Günlüğü, Amytis Kederi, Dördüncü Hâl, Aşk Bir Hayal, Serhoş/Sâkinâme, Bilal Tabirhanesi, Ben, Bana 'Sen' Diyen 'Ben'i Yapan Eden Bir Kimse adlı şiir kitapları vardır.

Cihan Roj

Cihan Roj, di sala 1965'an de, li gundê Înaqa Gimgimê tê dunyayê. Dibistana seretayî li gund, ya navîn û lîse li Gimgimê xwendiyê. Despêka bi Kurmancînivîsana wî 1993 ye. Di heman salê de helbest û çirokên wî tîn weşandin. Di salên 2000'î de ew hinek termên matematîkê diafirîne û ji Enstîtuyê re bi rê dîke. Di sala 2001'ê de, bi pêşniyara wî, li Îzmîrê, 'Konferansa Nivîskaran' tê lidarxistin. Li dû konferansê, ew qerar digire û bi tenê bi edebiyatê re mijûl dibe. Diwana wî ya ewil "Ratîka" di sala 2002'an de çap dibe. Romana wî "Perde" bi navê "Mahrum" bi Tirkî derçû

Di sala 1954'an de li Siwêregê ji dayika xwe bû. Di gelek kovar û rojnameyan de li ser zîman û edebiyatê nivîsarên lêkolînî, vekolînî, rexneyî, çirok, heçane û helbest belav kirin. Di serî de rexistinên nivîskaran, di gelek sazîyên civaka sivilê de xebitî. Edîtorîya kovara İleyê kir, tevkarî bo kovarên Ayrim Şiir, Simge û wekî avakar û endamê sazker û birêvebir yê Festivala Helbestan ya Navneteweyî ya İzmirê û Rojên Çirokan yê İzmirê kar kir. Berhemên wî, pirtûkên heçaneyê: Helbesta Ahmed Arif ya Serhildêr û Mehzûn, Lixwegerîna Romanê, Romana Lêgerînê, Rojhîla-tanavîna Romantik û pirtûka rexneyê ya Heçaneyêke Navdeqî û pirtûkên wî yê helbestê: Rojnivîska Mezopotamyayê, Kesera Amytis, Halê Çaremîn, Eşq Xeyalek e, Serhoş/Sakîname, Tabîrxaneyê Bilal, Ez, Kesekî Ku Ji Min Re Dibêje 'Tu' 'Min' Dike û Pêk Tîne.

Cihan Roj, 1965 yılında Varto ilçesinin İnaqa köyünde dünyaya geldi. İlk öğrenimini köyünde, ortaokul ve liseyi de Varto ilçesinde tamamladı. 1993 yılında Kürtçenin Kurmancî lehçesi ile yazmaya başladı. Aynı yıl, şiir ve öyküleri yayımlandı. 2000 yılında matematik terimlerinin Kurmancî karşılıklarını oluşturup İstanbul Kürt Enstitüsüne gönderdi. 2001 yılında yaptığı bir öneri ile İzmir'de Yazarlar Konferansı'nın gerçekleşmesine önayak oldu. Konferans sonrası sadece edebiyat alanında eserler verme kararı aldı. İlk eseri Ratîka adıyla 2002 yılında yayımlandı. Perde adlı romanı Mahrum adıyla Türkçeye çevrilmiştir.

DENGÊ JINAN: NIMANDINÊN JI EDEBÎYATA KURDÎ

Beşdar
Katılımcılar

- Özlem Belçim Galip
- Farangis Ghaderi
- Arazo Arif

KADINLARIN SESİ: KÛRTÇE EDEBÎYATTAN TEMSİLLER

Dîrok
Tarih

28/10/2020
20:00

@Wêjegeh Amed YouTube

Di romanên Kurdî de, mijarên wekî kuştinê li ser namûsê, zewicandinê bi kotekî, pest û çewicandinê li ser jîyana jinan pir zede çî digirin û amaje bi mafên ku jin jê bêpar dimînin tê kirin. Di heman demê de, jina ku dil bo wê hatiye dayîn ew jin e ku xwedîtî lê tê kirin û tê parastin; li ser wê mêr tê kuştin û mêr bê wê xwe didin ber mirinê. Dengê Jinan: Nimandinên Ji Edebîyata Kurdî, genceşê dide destpêkirin da ku şîrove bê kirin ka gelo di romanên Kurdî de jinên ku tîn weşandin kirde ne ku sîberoja xwe dîyar dîkin an jî gelo wekî tiştê ya îdeolojîya bavkaniyê ne û di heman demê de jî di helbesta modern ya Kurdî de legerînekê li ser dengê jinan dîke û hewlê dide ku tîxe rojevê.

Kürtçe romanlarda sıklıkla namus cinayetlerine, zorla evlendirmelere, kadınların hayatı üzerindeki baskıya, tehditlere yer verilir, mahrum kaldıkları haklara işaret edilir. Aynı zamanda aşık olunan kadın sahip olunan ve korunandır, uğruna öldürülen ve ölündür. Kadınların Sesi: Kürtçe Edebiyattan Temsiller, Kürtçe romanlarda temsil edilen kadınların kendi geleceğini tayin edebilen birer özne mi, patriyarkal ideolojinin nesnesi olarak mı temsil edildiğini tartışmaya açarken aynı zamanda modern Kürtçe şiirde kadın sesine dair bir arayışı ve değerlendirmeyi de gündemleştiriyor.

Özlem Belçim Galip



Li Zanîgeha Exeterê di beşa Xebatên Zimanê Kurdî de lêkolîner e. Di sala 2016'an de, li Zanîgeha Exeterê di Enstîtuya Ereb û Xebatên Îslamî û di beşa Xebatên Kurdî de bawernameya doktorayê wergirt. Di xebata xwe ya doktorayê de, li ser ajdana helbesta modern ya Kurdî û geşedana wê sekini. Di gelek kovarên ku li ser edebiyata Kurdî weşanê dikin de nivîsarên wî belav bûn û yek ji edîtorên kovara Kurdî ya akademîk Derwazeyê ye.

Exeter Üniversitesi'nde Kürt Dili Çalışmaları alanında doktorasını tamamladı. Halen aynı üniversitede Sosyal ve Kültürel Antropoloji Enstitüsü'nde Marie Curie Bursu Araştırmacısıdır. Araştırmasında belirli Avrupa ülkelerindeki Kürt göçmen kadınlarının sanatsal, edebî ve kültürel pratiklerini incelemektedir. Kürt Romanı Okuma Kılavuzu ve Imagining Kurdistan: Identity, Culture and Society (Kürdistanı Düşleme: Kimlik, Kültür ve Toplum) adlı eserlerin yazarıdır. Hazırlamakta olduğu kitabı Civil Society versus State: New Social Movements and the Armenian Question in Turkey (Sivil Toplum Devlete karşı: Yeni Sosyal Hareketler ve Türkiye'de Ermeni Sorunu) 2021 tarihinde Palgrave Macmillan tarafından yayımlanacaktır.

Farangis Ghaderi

Li Zanîgeha Exeterê di Xebatên Zimanê Kurdî de lêkolîner e. Di sala 2016'an de, li Zanîgeha Exeterê di Enstîtuya Ereb û Xebatên Îslamî û di beşa Xebatên Kurdî de bawernameya doktorayê wergirt. Di xebata xwe ya doktorayê de, li ser ajdana helbesta modern ya Kurdî û geşedana wê sekini. Di gelek kovarên ku li ser edebiyata Kurdî weşanê dikin de nivîsarên wî belav bûn û yek ji edîtorên kovara Kurdî ya akademîk Derwazeyê ye.

Exeter Üniversitesi'nde Kürt Dili Çalışmalarında Araştırmacıdır. 2016 tarihinde Exeter Üniversitesi'nde Arap ve İslami Çalışmalar Enstitüsü Kürtçe Çalışmalar Bölümü'nde doktora derecesini aldı. Doktora çalışmasında modern Kürt şiirinin ortaya çıkışı ve gelişimini ele aldı. Kürt edebiyatı üzerine bilimsel dergilerde yayınlamış birçok makalenin yazarı ve Kürt dili akademik dergisi olan Derwazeyê'nin editörlerindedir.



Arazo Arif

Nivîskarê Kurd, senarist û derhêner li Stockholmê dijî. Di sala 2018'an de, di biwara kompozisyona edebî û têrdarîya di hunerên ciwan de derece û bawernameya MFA'yê wergirt. Pirtûka wî ya yekem ku bijareya helbestan e di sala 2020'î de weşîya. Di gelek antolojîyên Swêdî de navê wî belav bû. Vê pêlê, ji bo Radyoya Swêdî, li ser projeya kurteçîrokên û li ser du filmên ku yek jê honakî ya din belgeyî ye dixebite.

Îsveç Stockholm'de yaşayan Kürt yazar, senarist ve yönetmen. 2018'de edebî kompozisyon alanında güzel sanatlarda yeterlilik (MFA) derecesi aldı. Bir şiir seçkisi olan ilk kitabı 2020'de çıktı. İsveççe basılan çeşitli antolojilerde yer aldı. Halen İsveç Radyosu için bir kısa hikâye projesi ile biri kurmaca diğeri belgesel olan iki kısa film projesi üzerine çalışmaktadır.

EDEBİYATIN KUŞKUSU: EKO-KURGUDA ŞİDDET, KEDER VE YAS

ŞİKA WÊJEYÊ:
TUNDÎ, ŞÎN Û
KESER DI
EKOHONAKÊ DE

Katılımcılar
Beşdar

- Sema Kaygusuz
- Deniz Gündoğan İbrişim

30/10/2020

20:00

@Wêjegah Amed YouTube

Tarih
Dîrok

Eko-eleştiri ışığında bir tür olarak ortaya çıkan eko-kurgu, hafıza eyleyicisi olarak hümanist ideali ve insan istisnacılığının ölçüsü erkek özneyi eleştiri oklarına tutarken, aynı zamanda duygulanımdan doğan ve yer yer zapt edilmez animist failiği, insan dışı varlıkları, insan olmayan canlı ve hayvanları eyleyici bir öge olarak ele alır. Edebiyatın Kuşkususu: Eko-kurguda Şiddet, Keder ve Yas eko-eleştirisinin disiplinler arası yordamı üzerinden ekolojik yıkım, tükenme, keder ve ihtimam pratikleri üzerine düşünüyor. İnsana, doğaya ve ekolojiye bakışımıza kuşku düşürerek, doğayı sahiplenmek veya ona hükmetmek yerine onun yaralarına ve kederine nasıl yaklaşacağımızın yollarını arıyor.

Ekohonaka ku wekî cureyekî li ber şewqa ekorexne derket pêş, wekî pêkhênera bîrê, îdeala humanîst, kirdeya mêr, ya ku pîvera awartetîya mirovî ye, dide ber şûrê rexneyan û di heman demê de jî kiryarîya anîmîst ku ji hestpêkirinê dizê û car bi car nayê dest, heyînên dermirovî, zindî û ajalên ku ne mirov in wekî hêmanên kiryar qebûl dike. Şika Wêjeyê: Tundî, Şîn û Keser di Ekohonakê de, di ser rê û rêbaza ekorexneyê, ya ku navdîsîplînî ye re li ser pratîkên herifnên ekolojik, têkçûn, keser û pûtepêdanê difikire. Şikê dide ser nêrîna me ya bo mirov û ekolojîyê heylî û li şûna xwedibûn û serdestîkirina xwezayê rê û çareyan digere ka divê em ranêzikîyeye çawa li birîn û keserên wê bikin.



Sema Kaygusuz

Önce radyo oyunu, koreografi ve tiyatro ile ilgilenen yazar edebiyat alanına öyküleriyle girdi. İlk öykü dosyaları Yaşar Nabi Nayır Gençlik Ödülü'ne (1995) ve Gençlik Kitabevi Ödülü'ne (1996) değer bulundu. Öykü kitabı Sandık Lekesi ile Cevdet Kudret Edebiyat Ödülü'nü (2000) aldı. İlk romanı Yere Düşen Dualar 2006'da yayımlandı. 2009 tarihli ikinci romanı Yüzünde Bir Yer Avusturya KulturKontakt kurumu tarafından onurlandırıldı. Doyma Noktası, Esir Sözler Kuyusu, Karaduymun, Sultan ve Şair, Barbarın Kahkahası, Aramızdaki Ağaç ve Gaflet, Metis Yayınları'ndan çıkan diğer roman, öykü ve derleme kitaplarıdır.

Pêşî bi listika radyoyan, koreografi û şanoyê re eleqedar bû, bi çirokên xwe ve derbasî biwara edebiyatê bû. Dosyeyên wê yên çirokê yên yekem Xelata Ciwanan ya Yaşar Nabi Nayır (1995) û Xelata Gençlik Kitabevi (1996) wergirt. Bi pirtûka xwe ya bi navê Lewta Sindoqê (Sandık Lekesi, 2000) Xelata Edebiyatê ya Cevdet Kudret Aksal wergirt. Romana wê ya yekem Duayên Ketî Erdê (Yere Düşen Dualar) di sala 2006'an de weşiya. Romana wê ya duyem (2009) ya bi navê Cîyek Di Rûyê Te De ji aliyê sazîya KulturKontakt ya Awistîryayê ve hat rûmetdarkirin. Noqteya Têrbûnê, Bîra Gotinên Dil, Karaduymun, Siltan û Şair, Tîqetîqa Barbar, Dara Di Navbera Me De pirtûkên wê ne ku ji Weşanên Metisê derçûne.

Deniz Gündoğan İbrişim

İstanbul Üniversitesi Kadın Çalışmaları ve Central European Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet Çalışmaları bölümlerinden yüksek lisans derecesi aldı. Washington Üniversitesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü'nde doktora çalışmalarını sürdürmekte ve dünya edebiyatı, postkolonyal roman, felaket ve travma anlatıları gibi konularda dersler vermektedir. Makaleleri, yazıları ve çevirileri Routledge Companion to Literature and Trauma, Birikim, Cogito ve Notos gibi dergi ve kitaplarda yayımlandı. Sema Kaygusuz'la birlikte hazırladığı Gaflet: Modern Türkçe Edebiyatın Cinsiyetçi Sinir Uçları Metis Yayınları'ndan çıktı.

Ji Zanîngeha Stenbolê beşa Xebatên Jinan û ji Zanîngeha Central European beşa Xebatên Zayenda Cîvakî du bawernameyên masterê wergirt. Li Zanîngeha Washingtonê di beşa Wêjeya Berawirdî de xebata xwe ya doktorayê didomîne û di warên wêjeya dinyayê, romana postkolonyal, vegotinên karesat û travmayê de dersê dide. Gotar, nivîsar û wergerên wê di kovar û pirtûkên bi navê Routledge Companion to Literature and Trauma, Birikim, Cogito û Notosê de belav bû. Pirtûka wê ya bi navê Gaflet: Serikên Rayên Zayend-perest yên Wêjeya Modern ya Tirkî ku digel Sema Kaygusuzê amade kir, di sala 2019'an de ji Weşanên Metisê derket.



DAWÎYA BERNAMEYÊ

Beşdar
Katılımcılar

• Bavê Nazê

KAPANIŞ

Dîrok
Tarih

31/10/2020
20:00

@Wêjegeh Amed YouTube

Bavê Nazê ku mêvanê rûmetê yê Rojên Wêjeya Berawirdî yên Amedê yê Sêyemîn e, ji wê dema pêşî ku dest bi nivîsînê kir, di berhemên xwe de li rasteqînî û heqîqetê gerîya; di hemû berhemên xwe de bal bir ser berxwedana mirov û civakan û bi zimanekî rexneyî li ser êş û berxwedêriya di jîyanê de heye, sekîni; bi taybetî li ser taybetiya afirîner ya jina Kurd hûr bû. Hemû mirovên ku endamê çînên cuda yên di civakê de ne, di berhemên Bavê Nazê de cî digirin; ev yek keysê dide me ku em civakê di çarçoveyê berfirehtir de nas bikin. Bavê Nazê bi axaftina xwe ya girtina bernameyê re, de serboriya nivîskarîya xwe bi me re parve bike û ronî bide ser pirsên me yê der barê dahatûyê de.

3. Diyarbakır Karşılaştırmalı Edebiyat Günleri onur konuğu Bavê Nazê, ilk yazdığı andan beri, edebî eserlerinde gerçeklik ve hakikati aradı; bütün eserlerinde toplumun ve insanların yaşadığı direnişine dikkat çekerek eleştirel bir dille yaşadığı acı ve direnci ele aldı, özellikle Kürt kadınının yaratıcı özelliğine yoğunlaştı. Toplumda bütün sınıflara ait insanlar Bavê Nazê'nin eserlerinde yer alır; bu bize toplumu daha geniş bir bağlamda tanıma fırsatı verir. Bavê Nazê, programın kapanış konuşması ile, kendi yazarlık serüvenini bizimle paylaşırken geleceğe dair sorularımıza ışık tutuyor.



Bavê Nazê

Bavê Nazê

Bavê Nazê; Dilxwaz û dildarê ziman û wêjeya Kurdî Bavê Nazê, di sala 1946'an de ji dayik bûye. Di sala 1980'yî de bawernameya doktorayê wergirtiye. Çend pirtûkên li ser dîroka Kurdan ji zimanê Rûsî wergerandiye zimanê Erebi. Çend pirtûkên ji bo zankoyan jî amade kiriye. Dîroka Edeba Kevnare (Edeba Yûnanî, 2010), Teoriya Edeb (2010), Ferhenga Termînen Edebî, Dîroka Edeba Romanî, Dîroka Edeba Serdema Navîn û Vejîne (ji sedsala 5'an heya sedsala 16'an), Dîroka Edeba Klasîzmê û Romantîzmê (sedsala 17 û 18'an), Dîroka Edeba Realîzmê û Modernîzmê (sedsala 19'an û 20'an), Rêzimana Kurdî (1996).

Kürt dili ve edebiyatına gönül vermiş olan Bavê Nazê, 1946 yılında doğdu. 1980 yılında Moskova Üniversitesi'nde Kürt Dili ve Edebiyatı alanında doktorasını tamamladı. Kürt tarihi üzerine kitapları Rusçadan Arapçaya çevirdi. Çevirilerinin dışında üniversiteler için öğrenim kitapları hazırladı: Antik Edebiyat Tarihi (Yunan Edebiyatı, 2010), Edebiyat Teorisi (2010), Edebiyat Terimleri Sözlüğü, Romanın Edebi Tarihi, Ortaçağ Edebiyatı Tarihi ve Uyanışı (5.yüzyıldan 16.yüzyıla kadar), Klasik ve Romantik Edebiyat Tarihi (17. ve 18. yüzyıl), Realist ve Modernist Edebiyat Tarihi (19.ve 20. yüzyıl), Kürtçe Grameri (teorik ve pratik), Rêzimana Zimanê Kurdî (1996).

DÎYARÊ SANÎKAN RÊ RAYWANÎ

MASAL DÎYARINA YOLCULUK

Sanikkere:
Anlatıcı:

Tarîx
Tarih

· Ruşen Yakut

31/10/2020

20:00

Kanalê Youtubî yê
© Wejegeh Amedî ser o



Grûba Amîdartî ya Kultur&Hunerî, ke semedê doman/gede û pîlan bi zaf ziwanan a xebata sanikkerîye û performansê sanik û hikayeyan ê ganî pêşkêş kena, na rey çalakîya Dîyarê Sanîkan rê Raywanî de sanikê "Helîç û Belîç" û "Hamolek"î seba temaşekerdoxanê Rojanê Edebîyatî teqdim kena. Sanikkera Amîdartî bi nê sanikan, ke nê sanikî hem domanan rê hem zî pîlan rê xitab kenê û kenarêk ra qesawetî ra kenarêk ra şayîye ra behs kenî, na rey bi online temaşekerdoxan reyde bena.

Çocuklar ve yetişkinler için masal ve hikâye anlatıcılığı üzerine çok dilli çalışmalar yapan ve canlı performanslar düzenleyen Amidart Kültür Sanat Kolektifi, Masal Diyarına Yolculuk'ta Zazakî masal ve hikâyelerden Helîç û Belîç ve Hamolek'i bu kez Edebiyat Günleri izleyicileri için sunuyor. Çocuklar kadar yetişkinlerin de dünyasına ait olan kaygı ve sevinçleri her iki izleyici topluluğuna da aktaran anlatımlar, bu kez izleyicilerle çevrimiçi olarak buluşuyor.

YARATICI YAZI ATÖLYESİ: HAYAL EDİLEN ŞEHİR

ROJÊN WÊJEYA BERAWIRDÎ YÊN AMEDÊ III

Yürütücü:
Rêveber:

Tarih
Dîrok

Pelin Buzluk

07/2020

09/2020

@Wêjegeh Amed YouTube

Diyarbakır Karşılıştırmalı Edebiyat Günleri kapsamında çevrimiçi düzenlenen Hayal Edilen Şehir Yaratıcı Yazı Atölyesi, Pelin Buzluk yürütücülüğünde farklı coğrafyalardan 11 katılımcıya ev sahipliği yaptı. Haftada bir buluşmalarla ilerleyen 4 oturumun ardından kendi öykülerini yazan katılımcılar, son bir oturumda bir araya gelerek sunulan öykü denemelerini değerlendirdiler. Şehri yeniden görme ve inşa etme çabasını okuyarak, tartışarak ve yazarak ortaya koyan atölye, geride, katılımcıların ev içlerinden, paylaşılan mekânlara taşınan hayali sözcükler bıraktı.

Kargeha Nivîsa Afirîner ya bi navê Bajarê ku Tê Xeyalkirin ku di çarçoveya Rojên Wêjeya Berawirdî yên Amedê de hat lidarxistin, bi rêveberîya Pelin Buzluk û bi beşdarîya 11 beşdarên pêk hat. Piştî çar xebatên ku di hefteyekê de carekê dihat kirin, beşdarên ku çirokên xwe nivîsîn, di xebata dawî de hatin ba hev û çirokên hev nixandî. Kargeh; li ser bingeha hewldana dîtî û famkirina ji bajêr ya ji nû ve û bi gengêşekirin û nivîsîna çirokan li dar ket û peyv û gotinên ku beşdaran ji mala xwe berpêyi cî û warên derve şandin, hişt li dû xwe.



•Pelin Buzluk

1984'te Ankara'da doğdu. ODTÜ Çevre Mühendisliği Bölümü'nü bitirdi. Öykü ve yazıları 2002'den bu yana çeşitli dergi ve seçkilerde yayımlandı. Deli Bal (2010) adlı ilk öykü kitabı Yaşar Nabi Nayır Öykü Ödülü'ne, ikinci öykü kitabı Kanatları Ölü Açıklığında (2012) Selçuk Baran Öykü Ödülü'ne, son öykü kitabı En Eski Yüz (2016) ise Sait Faik Abasıyanık Hikâye Armağanı'na layık görüldü. Hâlihazırda "Öykü Üzerine 5 Hafta" başlıklı semineri yürütüyor.

Pelin Buzluk, di sala 1984'an de li Enqereyê ji dayika xwe bû. Li Zanîngeha ODTÜyê ji beşa Endezyarîya Hawirdorê derçû. Nivîs û çirokên wê di gelek kovar û bijareyan de hatin weşandin. Pirtûka wê ya çirokan ya yekem ya bi navê "Hingivê Dîn" (2010) Xelata Çirokan ya Yaşar Nabi Nayır, pirtûka wê ya duyem ya bi navê "Baskên Xwe bi qasî Mirinê Fireh in" (2012) Xelata Selçuk Baran, pirtûka wê ya dawî ya bi navê "Rüyê Herî Kevn" (2016) jî Xelata Hikayeyê ya Sait Faik Abasıyanık wergirt. Vê pêlê, semînera bi navê "Li Ser Çirokê" bi rê ve dibe.

NÎŞANDANA ŞİİR-FİLMLER HELBEST-FÎLMAN GÖSTERİMİ

Katılımcılar
Axaftên

- Fatma Çelik
- Aylın Kızıl
- Özkan Küçük
- Salih Demir

31/10/2020

20:00

@Wêjgeh Amed YouTube

Tarih
Tarîx

Di kargeha Helbest-Fîlmê de ya ku di navbera mehên Tîrmeh-Çiriya Pêşîn de li dar dikeve, dê helbestek ji helbestkarên wekî Dîlber Hêma, Yıldız Çakar, Rêdûr Dîjle û İrfan Amîda kurte-vîdeo bîn afirandin. Derhêneriya vîdeoyan Aylın Kızıl, Fatma Çelik, Özkan Küçük û Salih Demir dikin. Çalakiya Helbest-Fîlm, destpêkeriyeke nû ye ku ji bo ku paşxaneyên di biwara film û helbestê de têkevin pêwendiyê, gotinên helbest-karan û hestên derhêneran bigihîjin hev û helbesta Kurdî di qada navneteweyî de xuyanî bike tê pêkanîn.

Temmuz-Ekim ayları arasında gerçekleşen Şiir Film Atölyesi'nde Dîlber Hêma, Yıldız Çakar, Rêdûr Dîjle ve İrfan Amîda'nın bir şiirinden yola çıkarak üretilen kısa videoların yönetmenliğini Aylın Kızıl, Fatma Çelik, Özkan Küçük ve Salih Demir üstleniyor. Fotoğraf, film ve şiir alanındaki birikimin ilişkililmesi ve Kürtçe şiirlerin uluslararası alanda dolaşımı için yeni bir girişim olan şiir filmler, şairlerin sözünü yönetmenlerin duygu dünyasıyla bir araya getiriyor ve kolektif bir üretim ortamında hayat buluyor.



Fatma Çelik

Di sala 1987'an de li Dîyarbekirê ji dayika xwe bû. Li Zanîngeha İnönü beşa Rêberî û Şewirmendiya Psikolojiyê xwend. Ji sala 2009'an û bi vir de ye li Dîyarbekirê wekî mamosteya rêber kar dike. Di gelek sazîyên civaka sivil de bi dilxwazî û li ser jin û zarokan xebat kirin. Ji sala 2012'an bi vir de ye, digel ajansa fotografan ya bi navê NarPhotosê, fotografên belgeyî girtin û vîdeo amade kirin. Bi giştî di warên wekî koçberî, zanav, bîr, ekolojî û zayenda civakî de xebatan dike. Di sala 2014'an de digel Musa İrşî derhêneriya kurtebelgefilma bi navê Fîlmekî Ewledar û di sala 2020'î de jî digel Aylın Kızıl derhêneriya belgefilma bi navê Çîrokeke Tribûnekê kir.

1987 Diyarbakır doğumlu. İnönü Üniversitesi Psikolojik Danışmanlık ve Rehberlik Anabilimdalı mezunu. 2009 yılından bu yana Diyarbakır'da rehber öğretmen olarak görev yapıyor. Çeşitli sivil toplum kuruluşlarında gönüllü olarak çocuk ve kadın çalışmaları yürüttü. 2012 yılından itibaren NarPhotos fotoğraf ajansı ile birlikte belgesel fotoğraf ve video işleri üretti. Genel olarak göç, kimlik, hafıza, ekoloji, toplumsal cinsiyet gibi meselelerin etrafında işler üretiyor. 2014'te Musa İrşi ile birlikte yönettiği Güvenli Bir Film ve Aylın Kızıl'la birlikte yönettiği 2020 yapımı Bir Tribün Hikâyesi adlı kısa belgeselleri vardır.

Aylın Kızıl

Di sala 1988'an de li Dîyarbekirê ji dayika xwe bû. Li Eskişehir, Zanîngeha Anadoluyê Fakulteyê Dermangeriyê kuta kir. Di sala 2012'an de, tev li ajansa fotografê ya NarPhotosê bû. Di warê fotografên belgeyî de xebatan dike û bi giştî di warên wekî veguherînên bajarvanîyê, zanav, zayenda civakî û koçberiyê de vîdeoyan amade dike. Çîrok-fotografên bi navê Saraykapı, Koçberiya Demsalî û Elegez hîn afirandên wê ne. Di sala 2019'an de, digel Serdar Bayram û Lezgin Kani derhêneriya kurtebelgefilma bi navê Miraz û di sala 2020'î de jî digel Fatma Çelik derhêneriya belgefilma bi navê Çîrokeke Tribûnekê kir.

1988 Diyarbakır doğumlu. Eskişehir Anadolu Üniversitesi Eczacılık Fakültesi'nden mezun oldu. 2012 yılında NarPhotos Fotoğraf Ajansı'na katıldı. Belgesel fotoğraf alanında üretmekte ve genel olarak kent sel dönüşüm, kimlik, toplumsal cinsiyet, göç gibi meseleler üzerine fotoğraf ve video çalışmaları yapmaktadır. Saraykapı, Mevsimlik Göç ve Elegez yayınlanan fotoğraf hikâyeleri arasındadır. Serdar Bayram ve Lezgin Kani'yle birlikte yönettiği 2019 yapımı Miraz ve Fatma Çelik'le birlikte yönettiği 2020 yapımı Bir Tribün Hikâyesi adlı kısa belgeselleri vardır.



Özkan Küçük

Di sala 1975'an de li Dêrsimê ji dayika xwe bû. Piştî ku di Zanîngeha Yıldızê beşa Endezyariya Hawîrdorê xwend, di Zanîngeha Marmarayê di beşa Radyo, Televizyon û Sînemayê de bi teza xwe ya bi navê "Di salên 90'î de sînemaya Tirkîyeyê" xwendina masterê kir. Li Stenbolê, di bin banê Mezopotamya Sînemayê de karûbarên sînemayê kir û bo rojnameyan gotar nivîsîn. Di salên 2003 û 2004'an de li Dîyarbekirê koordînatîrîya Kargeha Sînemayê ya Amedê kir. Di avakîrîna Akademiya Sînemayê ya Cegerxwînê de cî girt û dersên li ser sînemayê da. Yek ji avakarên festivalên filman yê bi navê Filmamed û Kısa Dalga (Pêla Kurt) ye. Digel kurtefilmekî bi navê Pêpûk (2013) gelek belgefilmên li ser Dîyarbekirê çêkirine.

1975'te Dersim'de doğdu. Yıldız Üniversitesi Çevre Mühendisliği Bölümü'nün ardından, Marmara Üniversitesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nde "90'lı Yıllarda Türkiye Sineması" teziyle yüksek lisansını bitirdi. İstanbul'da Mezopotamya Sinema bünyesinde sinemanın her alanında çalıştı ve gazete yazıları yazdı. 2003 ve 2004'te Diyarbakır Sinema Atölyesi koordinatörlüğünü yaptı. Diyarbakır'da Cegerxwin Sinema Akademisi'nin kuruluşunda yer aldı ve sinema dersleri verdi. Filmamed ve Kısa Dalga film festivallerinin kurucularındandır. Pêpûk (2013) isimli kurmaca bir kısa filminin yanı sıra, Diyarbakır üzerine filmleri de içeren birçok belgesel üretmiştir.



Salih Demir

Di sala 1976'an de li Nisêbîna Mêrdînê ji dayika xwe bû. Di sala 2004'an de Zanîngeha Dicleyê Beşa Fakulîteya Perwerdehiyê kuta kir. Di salên 2003-2008'an di warê muzîka klasîk û hunerên plastîk û perwerde hilda. Di salên 2008-2012'an di Kluba Sînemayê ya Dîyarbekirê de tev li xwendinên filman bû. Di salên 2012-2013'an di Akademiya Sînemayê ya Cegerxwînê de xwendina li ser sînemayê temam kir. Di sala 2013'an de, kurtefilma xwe ya yekem ya bi navê Kêliya Mêşan çêkir û tev li gelek festivalan bû. Dirêjefilma wî ya yekem ya bi navê Cano, di beşa Hevgihanên Li Ser Pirê ya Festivala Filman ya Stenbolê de, xelatên Sînemaya Dîtir û Paz Dîjîtal girt. Vê gavê li Dîyarbekirê bi hin hevkarîya hevalên xwe re li ser afirandina filman dixebite.

1976'da Mardin Nusaybin'de doğdu. 2004 yılında Dicle Üniversitesi Eğitim Fakültesi'nden mezun oldu. 2003-2008 yılları arasında klasik müzik ve plastik sanatlar eğitimi aldı. 2008-2012 yılları arasında Diyarbakır Sinema Kulübü'nde film okumalarına katıldı. 2012-2013 yıllarında Cegerxwin Sinema Akademisi'nde sinema okudu. 2013'te yaptığı ilk kısa filmi Kêliya Mêşan'la çeşitli festivallere katıldı. İlk uzun metrajlı filmi Cano, 2017 İstanbul Film Festivali'nin Köprüde Buluşmalar bölümünde Başka Sinema ve Paz Dijital İletişim ödüllerini aldı. Halen Diyarbakır'da bazı arkadaşlarıyla işbirliği içinde filmler yapmaya devam etmektedir.



SPAS • TEŞEKKÜRLER

